

西安、北京 2月8日 墨墨斯六出黎

杭州、上海、蘇州、南京、北京 2月8日

上海、杭州、蘇州、南京、北京 2月7日

廣州、北京、南京、蘇州、杭州、廣州 2月8,10日

桂林、陽朔、柳州 2月1、7、8、9、10、11、12、13、14日

桂林、陽朔、董漢 2月8、8、10、11、12、18、14日

福州、南昌、廬山、九江、武夷山 2月7日

哈爾濱、齊齊哈爾、桃山 2月7、8、8、10日

哈爾濱、吉林、長春、沈陽 2月9、10日

港灣直通學來回。資州飛船前灣,沈陽所貢州

西安、北京、哈爾濱、沈陽 2月2、9日

厦門、集美、鼓浪殿、泉州 2月6、7、6、8、10、11、12、14日

遵門、鼓浪嶼、泉州(漳州)、武夷山 2月6、7、8、8、10、11、12日

沈陽、長春、吉林、齊齊給爾、給爾濱2月7、8、9、10、11日

港舞直通車來回,東州州西安,西安飛北京,北京飛路靠灣。北陽飛廣州

3-964241

3-667201

3-349333

3-419661

0-4991433

桂林、陽朔、柳州、南寧 2月7、9、10日

廣州、北京、南京、無錫、杭州、上海、廣州 2月1、8日

鄭州、開封、北京 2月1、8日

桂林、武夷山

桂林、陽朔 2月1、7、8、8、10日

厦門、泉州、武夷山 2月8、9日

福州、南平、武夷山 2月8、10日

厦門、南平、武夷山 2月6日

港等直路車來图,資州給爾灣飛儀往返

香港八天旅行團

東北

福州、厦門、武夷山 2月7、8、12日

- .深圳、廣州來回程固定班次火車票(春節期間大量車票供應)
- 2.深圳、廣州當日火車票
- 3. 六十天內九龍、廣州來回程直通車票 4. 深圳、廣州鐵路沿綫各站火車票
- 5. 九龍直通羅湖(紅磡驗証)來回程電氣化火車票
- 香港發售內地車、船、機票
- 由香港直達內地各省市交通客票
- 2. 各口岸中轉內地各省市聯連票
- 3.由深圳中轉福建、潮汕、海口、港江、肇慶、岛山等 地公路票及由廣州中轉回鄉之陸路、水路票等

• 代辦春節期間行李報關、繳稅及託運手續

春節期間本社特別稀旅客辦理報關。觀視及託運手續 凡到廣州、深圳、廣東省內和省外各地的旅客均可憑本人 有效旅行証件和車、船、機票辦理。藉以減少旅客在旅途 中自行携带行李之不便,免受阻滞。

辦理地點:香港中國旅行社總社及各分離、辦事處

收集地點:九龍紅磡暢行道臺號中旅協起二倉

辦理日期:由2月2日至2月11日(農曆年廿四至年初三)

旅客在啓程前兩天,任何一天均可接受辦理 辦理時間:上午8時至下午4時

• 辦理內地各航線包機業務 代售往內地及世界各地廉價機業。

- 1. 辦理香港直飛桂林、西安、成都、福州、慶將起機業務
- 2.代理香港直飛北京、上海、南京、海口班機、包機業務

八天直航團\$4380

八天直航團\$3599

八天直航團\$3180

八天直航團\$4360

八天直航團\$2780

八天道航體\$2950

八天直航團\$3440

七天直航票\$3255

九天直航團\$3975

五天直航團\$2655

八天航空團\$3210

五天航空團\$2295

六天直航團\$4030起

六天航空團\$2990起

七天航空團\$2500起

八天火車團 \$1970起

十天直航團 \$5390起

達星期五定期出發

- 3.代售廣州飛往全國各地廉價機票
- 4. 代售香港飛往世界各地廉價機票

選

館

西安

西安、北京

西安、華山

成都

昆明

西安、少林寺、洛陽

成都、峨嵋山、樂山

昆明、大理 2月7、8、9、10日

昆明、石林 2月7、8.9、10、11日

北京一地 2月8、8、8、10、11、12日

北京、南京、蘇州、杭州 2月7,8,10,11日

曼谷、芭堤雅 五日 \$2270 歡迎來港未滿七年持"香港簽証身份書"之臨

六日 \$2450 時居民参加,本社可代辦往泰國之入境簽証。

泰國風光豪華團

昆明、成都 2月7、8日

昆明、石林 2月8、10日

成都、肥明 2月5、9日

北京、華東

北京一地 2月7.8.8.10日

北京一地 2月8.9,10日

北京一地 2月7、6、6、10、11日

成都、昆明 2月8日

成都、峨嵋山、桊山、大足

※審港西安直前機往返 - 建里期日出發

※**香港成都直航機往返,達星期**六出量

西安、蘭州、敦煌

精

代訂廣州、北京、上海、厦門、昆明、南寧、杭州、 深圳、中山、珠海、江門、湛江、肇慶、海口、汕頭、台 山及澳剧等各地酒店實館客房。

二期是

《廣州》中國大酒店《白天黑賓館、花園酒店、東方 賓館、廣州賓館、流花賓館、愛華大厦、白雲賓館、華僑 酒店、南湖黃館、礦泉黃館、梅花園林黃館、新亞酒店、

◎ 代辦回鄉証及護照簽証

請閣下於啓程回鄉前檢查旅遊証件是否有效,如需數 理,務請及早。

代辦外國人、外籍華人、華僑的入境簽証,代辦中國 護照延期、分離、換証等手續。

● 香港買單 內地提貨

本社備有各種名牌電視機、錄影機、電冰箱、洗衣機 收錄音機、音响組合、微波爐、電飯煲、打字機、電風扇 、電動衣車及摩托車、自行車、縫紉機等・商品齊全、售 價合理、品質優良。旅客可按海關規定限量,辦妥購買手 續後,由本人携帶貨券,經海關蓋章驗放,即分別可到北 京、上海、福州、泉州、厦門、廣州、海口、汕頭、普里 、梅縣、開平、深圳、拱北等地提貨。 本社並可代華僑、港澳同胞辦理汽車等各種揭贈物資 的申報、報關及發運手續。

◎ 組辦全國各線旅行團 泰國豪華國 民"港澳遊"

盧山

庫山、南昌

建山、九江、景徳鎮、南昌

2月6、7、8、9、10、11、12、13、14日

二月六日至二月十五日 天天有關出發

※九馬深圳電氣化火華茶燈・葱蘭廬山(南島)飛煙在返。

廣州探親蘭(住白天駕養館) 8月7、8、8、10、11日

從化溫泉、番禺、廣州(廣州住白天罵賓館)

從化溫泉、星湖、廣州 2月8、7、8、10、11、12、19、14日

清遠、飛霞、英德寶昌宮 2月6、7、8、9、19、11、12日

惠州、西湖、湯泉、香蜜湖(住香格里拉賣館)

江門、新會、西樵、中山溫泉 2月8、11、15日

江門、新會、星湖、中山 2月6、18、12日

江門、新會、陽春、新興 2月8、12日

江門、新會、白藤湖 2月7、10、13日

直通巴士柱塔 2月8日至16日 关天出金

A 建图 \$ 3226

B機團\$1965

直通應湖火車往返 2月8日至16日 天天出發

金鷄嶺、韶關、丹霞山、廣州 2月6、7、8、9、10、11、12、13日

中山、珠海、珍珠樂團(住中山溫泉)灣門船往處天天出象

西麗湖、南頭、香蜜湖 東海巴士住區 2月8日至16日 天天出社

石岩湖、西麓湖、香鹭湖、深圳灣(住石岩湖溫泉馬峰)

尚有多條旅行團線路,不盡詳列,歡迎查詢

汕頭、媽嶼島、潮州、潮陽 直導巴士往城 2月8日至13日 天天出發

海南島境島遊(廣州住花園酒店) 2月4、8、7、8、11、13日

從化溫泉、韶關、丹霞山、廣州 z月8、7、8、9、10、11、12、13日

廣州、星湖、番禺、從化(廣州住中國大酒店)2月6.748、8、10、11、12、13日四天\$835起

※廿八省、市、自治區居民

港澳十天旅行團

八米直統開第4380

十天火車團\$2390起

五天直航票\$2045起

四天直航團\$1830起

四天航空團\$1740起

六天直航團\$1870起

八天直航團\$2890

八天航空團\$2545

九天直航團\$3100

七天航空團 \$2440起

六天航空**第**\$2070起

七天航空團\$3200起

九天航空團\$4055起

九天航空團\$3620起

十一天航空團\$4500起

※廣東省以外居民

六天團\$1320起

九天营\$2275起

十二天\$4865起

十二天\$5170起

十二天 \$ 4485起

十天\$3840起

進山、九江、石建山 四天團\$1098



號二四三道詩尼軒港香: 址地 七至一八一七五七:機總話電 CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX 元壹幣港售幣 半張五紙出日今

印承司公服有務印利有港香

五天團\$1288

六天體\$1488

四天\$790起

四天\$918起

三天\$828起

三天\$798起

三天\$510起

三天\$538起

四天\$708起

四天\$668起

三天\$528起

二天\$328起

五天\$868起

二天\$328起

一天\$98起

二天\$348起

A機團\$3555

B枝團\$2615

四、五天\$795起

六天\$1745起

算預度年新原 元億餘百七字

豐田 五十針

> 安全衛生・ 羡觐 大成鑿

全部穿耳耳

·總代理: 大成S-55型手風鑽。 大成油壓碎石機 大同牌各款鑽桿

7人一一二十一九龍彌敦

、操作簡便、專人資 駐廣州辦事處:新亞酒店318所(話:884722韓318所((代安排試機及收

〇八九六二七

香港十天旅行團 口稿票\$1595 D技器\$1630 5-259121

鄭州、北京、沈陽、長春、吉林、哈爾濱 2月1、2、7日 十二天火車畫\$3135

A技團\$2875

B機器\$1935

中環總社:香港皇后大道中77號中旅大廈 灣仔分社:軒尼詩道24-34號 5-285669 5-276263 旺角分社:九龍旺角洗衣街62-72號 九龍分社:彌敦道27-33號二樓 紅磡分社:九龍紅磡火車站閣樓 觀塘分社:觀塘道438號觀塘工業中心第四期地下 荃灣分社:新界荃灣青山道189號地下

元朗分社:新界元朗教育路31-41號 北角分社:北角渣華道196-202號嘉富大厦地下 港澳碼頭辦事處:香港干諾道中詹德中心306-308室 火車站辦事處:九龍火車站大堂 香港中旅航空服務有限公司:皇后大道中77號 香港中旅貿易有限公司:

內地廿八省、市、自治區居民來港旅行團(廣西、雲南、河南、河北、湖南、湖北、山東、天津、駕鹽江、吉林、遼寧、甘康、青海、新疆、 李夏、山西、陝西、四川、貴州、江西、安徽、內蒙古、北京、廣東、福建、上海、江蘇、浙江)

3-330660 5-259121 3-841111

0-755367 5-650370 5-592991 九龍彌敦道580號彌敦中心

版二第

於去年十二月三十日正式成立。 營航空公司——上海航空公司已 外中國第一家自注經營的地方國 航空公司董事長賀彭年今天宣布

變涂的周

一海航空

公司成立

字文工字

民等五百多人出席了開幕式。 《人民的總理周恩來》攝影 《人民的總理周恩來》攝影 與應今天在廣州開幕。 中共廣東省委副書記謝非 與應今天在廣州開幕。

紀念周恩來影展

昨天在廣州開幕

照片百餘幀

四成首次展

原展一首大人人出出的照片,其中河邊的魚的照片,還如此是首次人人出出的。其中有周紀元之一起,同從台灣飛回大陸的徐廷澤在一起,同從台灣飛回大陸的徐廷澤在一起的照片,這些珍貴的家在一起的照片,這些珍貴的家在一起的照片,這些珍貴的家在一起的照片,這些珍貴的家在一起的照片,這些珍貴的家在一起的照片,這些珍貴的家在一起的照片,這些珍貴的家在一起的照片,這些珍貴的家在一起的照片,這些珍貴的家在一起的照片,這些珍貴的家在一起的照片,這些珍貴的家在一起的照片,這些珍貴的

全國語言文字

漢字作爲中國法定

字文言語調强里記化準操化範規領必

濟

經

建基海珠圳深

大太得鋪·

籌統期長中缺仍局佈產生區特

立

會

建

H

方展發間期

優結總議

區管理線在試行

问

題問在存海珠圳深出指曾束結日

訂研

公司 議决

西德華僑與網

股民丢掉的波闪蛸價格,並一早上示威,

行《漢語拼音方案》並非代替漢字的# 後長期機績資資軍 旳拼音文字 未,加强語言文字 必項有關標準,進 各項有關標準,進 各項有關標準,進 發揮作用。當前語 數類作用。當前語

内它 語漢外的 拼語

央政治局

及前中宣部長鄧力守派,諸如中共中 年,也衷心支持作 年,也衷心支持作

· 也衷心支持作 此,「我衷心支

常門之表,制訂等不用字表,制訂等不用字表,制訂等不用字表,制訂等不用字表,制訂等

尋談蒙

兄上衣・ 架着金屬

電影、話劇的建設的建設的建設的建設的建設的建設的建設的建設的建切的建設的建切的。 服務工作。

||人工作 - 「 找尋自中前回來定居時,他人見過) 被打成右派 · 這些人士說, 一人華都飯店時被 一人華都飯店時被 一人華都飯店時被 一人華都飯店時被 一人華都飯店時被 本人是否自視為中的興趣。訪客的問題,引起

是一百三十多個國家和地區有貿易來往。 置專業總公司中進出口額最大的公司,與世 品、化肥、天然橡膠和化工原料等產品。經 要負責經營石油、石油產 要負責經營石油、石油產 與世 一大人 中國化工進出口總公司主

口出進品產 元美億百逾年去 成雨近額總貿外國全佔

體可以令人失明一這些人士說,據氣體的成份不明

自出

辦教會

我國宗教事

不信教的基案聯合起 不信教的基案聯合起 不信教的基案聯合起

,以全國人大常委會一日電量應印度議員人工與發展協會的邀請

八大人口代表團 難京赴印度訪問 一九八四年中國人大 大大 一九八四年中國人大 一九八四年中國人大 一九八四年中國人大 一九八四年中國人大 一九八四年中國人大 一九八四年中國人大

百六十名到訪的港澳 百六十名到訪的港澳

北京捕 當時圖進港澳攝影展酒會該男子攜帶毒性氣體酒瓶京捕一外國人

出现額優先予外資合資企業問題復興先子外資合資企業 多批逃稅貨物 外資合資企業

日電」台灣今天說,日電」台灣外國外國投資,因為美的小人位工百萬美元的外國投資,因為美的外國投資,因為美國、日本和歐洲的資

中國文化屬世界性。
一種意見應該充分重視。
一種意見應該充分重視。
一種意見應該充分重視。
一種意見應該充分重視。
一種意見應該充分重視。
一種意見應該充分重視。
一種意見應該充分重視。

的對許遷一字

「題」 一意個「二簡草案」 「煤」改為「儿」 「煤」改為「儿」 が出了不少意見,例 が的第二次漢字簡化

人 四 百 百 天 人 玉體成員

辦重決

措施

絲幾韶港某

北京有祝

「水貨」出口的主要 | 貨」。 黄建模列舉了稿 | 許可證企屬運出脫對情節數重者採法律行 貨

習仲勛談宗教

賀活動

• 都出營 ,取・遊紅 岡法並國屬

攝影展寬的開幕一備舉行慶祝香港

施君玉

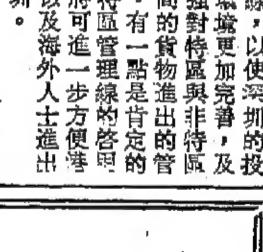
、穩健的態度。以及台胞、港澳

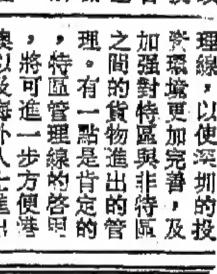
革

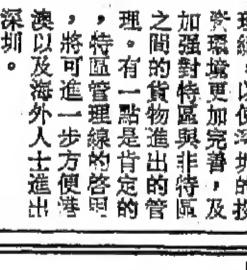
趨愼

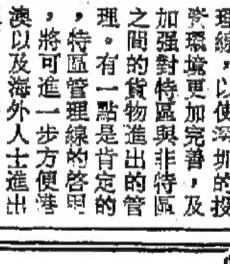
重深獲人

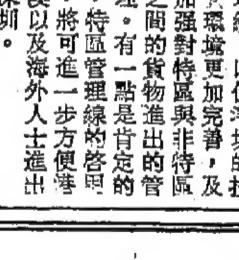
在深圳接受本報記者訪問

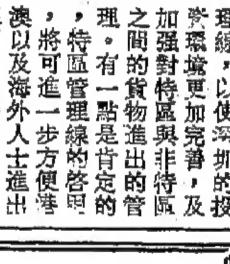


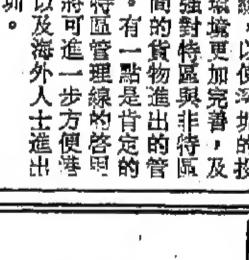


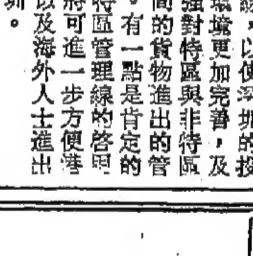


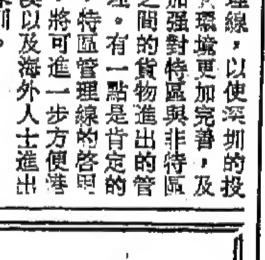


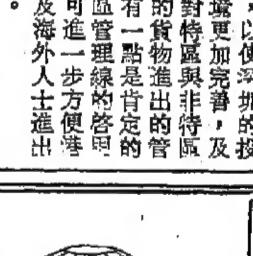


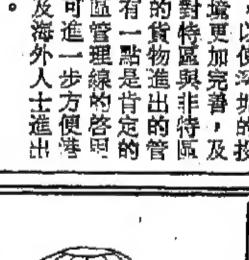
















,不現字期宣國 它是行,,佈語

此討,文國海, 的化中國文一共同海與國際化批同的

全人 各方意見,一九八〇年七月,中國成立了 四百六十二個簡化字,逐字討論,減為一 四百六十二個簡化字,逐字討論,減為一 中國今後將對漢字簡化持慎重態度,使其 來一迄今仍未公佈使用。現在北京宣佈, 中國今後將對漢字簡化持慎重態度,使其 在一個時期內保持相 當穩定,而當前迫切 需要大力推廣普通話 的社會實際的。 的社會實際的。

他到光明寺時比預定時間足足運了 他到光明寺時比預定時間足足運了 於虔誠的佛門子弟簇擁和包圍着 於虔誠的佛門子弟簇擁和包圍着 於虔誠的佛門子弟簇擁和包圍着 於明寺和法王寺。在報恩寺,由 於周式訪問了唐人街的報恩寺、由 於周式訪問了唐人街的報恩寺、由

復添砂加瓦。(小行,教徒門選紛) 師早已準備了豐 在光明寺, 在光明寺,

。【中國新聞社華盛頓五日電】了豐盛的繁齊款待海燈法師一了豐盛的繁齊款待海燈法師一了豐盛的繁齊款待海燈法師一

數人滿意的答案。」 動人滿意的答案。」 動人滿意的答案。」 動人滿意的答案。」 動人滿意的答案。」 動人滿意的答案。」

寒大一

黑姑娘求師

定紐約。在華人社區,問 学主持海燈法師十二月三 十日隨中國電影代表國到 等主持海燈法師十二月三

活佛從天降

府發言人今日說,莫《盛頓欲懲罰該國以顋》米科在一記者招待六日電》一名蘇聯政》舉利比亞,但似乎華 外交部發言人《路透社英斯科》斯科希望美國不會襲 示美國的軍力。

加加米少肥胀美防烧

思

,他是拳擊和摔角的好手身高五英尺九,體重一百此人名叫維克特,年方一块幾,一位彪形大淡躍。

只好服輸。 與學十數拳,自覺精疲力竭,可 與學十數拳,自覺精疲力竭,可 與學十數拳,自覺精疲力竭,可 與學十數拳,自覺精疲力竭,可 與學十數拳,自覺精疲力竭,可 與學十數學,自覺精疲力竭,可

走訪寺門

田,政府在道個問題上仍未能獲得一致的存所分子進行「迅速、堅決的」懲罰,而亦是所分子進行「迅速、堅決的」懲罰,而亦是四十四天的伊朗挾持人質危機而誓言要對恐不。 五年前當里根就任總統時,曾鑑於四百案。

舒爾於對成報復

引起了認為美國可能會採取軍事行動的斯皮克斯並拒絕透露美國會採取什麽行;向他們下手。」

避談將作何

指美國巴在地中海

海達成爆炸局勢

蘇聯責美軍事批准外交部發言人談美利關係

言煞 車 車 盛 頓

華盛頓六日電」美國今天再次呼籲在經濟和白宮記海軍在地中:

於交上制裁利比亞,但又同時繼續在施軍事報 海 行動只屬例行性質

華盛頓商討應付敢死隊進襲

美對利

比亞態度稍軟

籲

各國探經

濟制裁

公司成立

字文工字

民等五百多人出席了開幕式。通馬總理的廣州市郊區岑村農

外二十多名攝影家拍攝的。

是向着漢字自己的形體變化呢?還是不是千秋萬歲永遠不變呢?還是要的報告中的話說,「至於漢字的前題一九五八年作的《當前文字改革歌到漢字的前途問題時,劉導生援引

我衷心支

部長鄧力

越受經濟困擾 新和國內問題因 係,交換了意見。 業務案表示關注 ・ 廷素拉暖今天 察問題、東南亞國家 一致,没有分歧 英文電 」 泰國總 總理與索拉茲就東埔 ,巴頌說,兩國 ・ 廷素拉暖今天 察問題、東南亞國家 一致,没有分歧 一致,沒有分歧 一致,沒有分歧



一個活瓣有故障,倒數遂停止。

在升空前三十一秒,電腦測知主引擎的一次實驗,整個行程共五天。

在升空前三十一秒,電腦測知主引擎的一次出一個五千萬美元的人造衛星,及進行多一一個活瓣有故障,此行目的是要研究哈雷彗星,一個活瓣有故障,與數遂停止。

五年分上有分歧。 問題的意見上有分歧。 題明了政府内部在應如何處理恐怖主義變,說明了政府内部在應如何處理恐怖主義

斯暗示美國會支 懲罰利

亞意見分歧

南越馳艦蘇式新

中国海軍首次進入印度洋。 中国海軍首次進入印度洋的市場中國時人士說,於下月進入印度洋的兩艘中國戰艦,這是自一九四九大中, 中國時人士說,於下月進入印度洋的 中國時人士說,於下月進入印度洋的 一年以來,中國海軍首次進入印度洋的 一年以來,中國海軍首次進入印度洋的 一年以來,中國海軍首次進入印度洋的

英直升機公司議决

以開學。這是去年以中衛中文學校,於一門華僑發起組織的杜日報》今天報道,由日報》今天報道,由

西德華僑與學

開辦中

接納美意集團收購

用漢語普通話和廣東方言教學

「中華人發起,於去年九月在
中華人發起,於去年九月在

椰子和食糖工業。

粉解放陣線團結

宋雙招待記者

阿布杜爾加法爾、皮 阿布杜爾加法爾、皮 人民民族解放陣線。 成立「高棉人民民族解放神線。 成立「高棉人民民族解放神線。

科拉桑談經濟政綱

發展私

黎巴嫩貝卡谷

敘利亞巴撒導彈

穿梭機故障 延今日升空

曾見個

「本報訊」本港非華高香港人士決定派所名代表到英國游説議會務員,要求英國國新)令草案將論。
一萬名非華商香港人士所面臨的困境。
一萬名非華商香港人士所面臨的困境。
一萬名非華商香港人士所面臨的困境。
一萬名非華商香港人士所面臨的困境。
一萬名非華商香港人士所面臨的困境。
本港非華商人士是指例如印度、巴基指導公在英國的游説行動失敗,自時亦希望在土公民一身份在九七年後將自一一,其國籍地位在九七年後所的「英國解育)令草案的安地位在九七年後可以傳給下兩代,居留檔。

「中國國籍)令草案的安地位在九七年後將自一一人共國國籍)令草案的安地位在九七年後時可以傳給下兩代,在英國的無過是屬土公民,在英國的無過是屬土公民,在英國的無過是屬土公民,在英國的無過是屬土公民,在英國的無過是屬土公民,在英國的無過是屬土公民,在英國的無過程。

商業資料及服務,現正公 開接受各界商號申請成為 逐資庫會員。 查詢電話

湯 3-7234126 3-723769 資庫服務公司

台起晤起草委成員 披悉,魯平一行稍後亦會非正式與港府高層官員會面,作禮類毛鈎年說,專家小組有十二位成員,為了多見些人,他們可能 喬宗淮稱新華分社可轉達團體要求 ハ會見諮委執委

温切斯特是一位

不含牛油胆固醇 的植脂淡奶



魯平等今起展開了

國 華潤絲綢有限公司 東南布行有限公司 香港雲咸街15號地下 香港附仔港灣道26號 深水埗汝州街154-156號

電話: 3-805218-9

東峰綢布有限公司

深水埗基隆街123-125號

電話:3-910499(3線)

時光絲綢有限公司

深水埗黄竹街1-3號

電話: 3-810251

九龍大角咀角祥街

11-15號

大角阻中心十樓2-3座

電話: 3-900381-8

華富絲綢有限公司

華潤大厦35樓 電話:5-8313131

加連威老道12號四樓 電話:3-666919 永大絲綢有限公司

金巴利街7-11號A座五樓 電話: 3-678416

加連威老道加蘭國20號 電話:3-676930

蘇杭街49-51號三樓 電話:5-437134

柯士甸道1號二樓 電話:3-669782

瑞豐貿易有限公司 香港灣仔港灣道26號 華潤大厦35字樓 電話:5-8313111

開林絲綢有限公司 紅磡鶴園街凱旋工商中心 (三期)三樓 N座 電話:3-644316

大道中37號余道生行 505室

電話:5-230981 **同德網緞貿易有限公司**

恒隆大厦四樓

電話:5-453612

大道中184-192號

香港威媛/**阿斯** 19號

新中行綢布有限公司

深水埗基隆街

華昌延頭有限公司

時興繍品出入口貿易公司 九龍上海街583號 電話:3-957234

電話:5-231322

九龍尖沙咀棉登徑14號

電話:3-7211380

九龍加連威老道嘉開團16號

永與大厦2樓

電話:3-698585

香港大道中188-192號

香港大道中55號地下

電話:5-228226

金利來(遠東)有限公司

九龍土瓜灣旭日街5號

战信工業大厦5樓

電話:3-650392

香港灣仔安樂里4號 A

恒隆大厦3樓

香港大道中228號 聯業大厦5樓501-503室

電話:5-434103

咳!咳!!咳!!! 各種咳藥試過都唔得,

請試用四川 最単川貝末

爲原料,採用獨特方法研制而成。有服量少,療效卓著,安全

;冬蟲夏草有補肺益腎,化痰止咳,用於虚療咳嗽; 核病人病後虚損等症。兩藥相配素有益精髓・化痰涎・平喘咳 咯血,腰膝軟弱,有突出效果,是中年老人肺腎兩虚所致的咳

冬蟲草性溫,川貝母性寒, 二者彼此依存,即可防過溫而燥 也可防過寒而凉,眞可謂是補 腎盆肺,去痰止咳,一補一治的 卓效藥。

現代藥理證明,本品具有鎖 咳去痰, 平喘, 解痙, 擴張支氣 管,降壓,抗菌,抗腫痛,催眠 ,鎭靜等作用。

建與隆企業有限公司 干諾道西186—191號香港商業中心 2101室 電話:5-489551 Cable Add: KHLEONG

Telex: 60274 KIHIL HX 古典市由北京市由北京市内北京市中北京市内北京市内北京市内北京市内北京市内北京市内北京市内北京市

開創不止 奮進不息 擴大貿易 携手合作

籍本廠自主直接經營籐製品進出 口業務一周年之際。向港澳同業致

一九八六年繼續奉行自主直接經 營進出口業務。敬請同業大力合作 9 共同發展。

廣東南海籐廠

厰址:廣州市郊沙貝 電話:885272-3 電掛:2604

旬

授於今日競投快餐與乾貨檔

が一大

505室 運話:5-2309

同德綢緞貿易有 大道中184-192 恒隆大厦四相 電話:5-4536

CHARACK SECRETARION (C)

請

四川天府牌蟲草 爲原料,採用獨特方法 ,無副作用的優點。 方中所含川貝母 虚癆咳嗽、吐痰咯血 ; 冬蟲夏草有補肺盆 核病人病後虛損等症 的功效,用於肺腎虚

咯血,腰膝軟弱,有 嗽良藥。 冬蟲草性溫,川 二者彼此依存,即可 ,也可防過寒而凉,

腎盆肺,去痰止咳, 卓效藥。 現代藥理證明,; 咳去痰,平喘,解痙

鎖靜等作用。

管,降壓,抗菌,抗 建興隆企業有 干諾道西186—191號

深圳電子 李鐵映說該集團是我國電 北京與粤深港數百 子工業改革試課

在業的競爭和應變能力,提高經濟效益,增加出口創匯能力。並在 於國電子工業改革的試點及電子工業的出口基地,對於該集團今後 於國電子工業改革的試點及電子工業的出口基地,對於該集團今後 於國電子工業改革的試點及電子工業的出口基地,對於該集團今後 企業的競爭和應變能力,提高經濟效益,增加出口創匯能力。並在 於國電子工業部屬下各單位及企業將給予全力支持。 企業的競爭和應變能力,提高經濟效益,增加出口劃匯能力。並在 於國電子工業部部長李鐵映在儀式上致詞時說,深圳電子集團將是 資加了信息。 深朔發

最高成價雖超逾底價兩位

國任經有 深 深 屏梁領全 圳 圳 東翼導國咋工深,

楊胡

祝

賀 中國宜與紫砂名陶展銷會

開

地址,香港干諾道西82號地下後应 電話:5-490044 5-408688

祝 賀 中國宜興紫砂名陶展銷會

開

地址:香港仔黄竹坑道29號雄他大厦一樓C 電話:5-551881



• 港九各大五金行 • 建材及木行均有代售 •

季喘用。 力特強。

電話:5-489551 C Telex: 60274 KIHI

● 特别功能

簡便。

只須按一特別按鈕,中文字即

或由繁體字變爲簡體字,極之

可由簡體字轉變爲繁體字,

→ 高分辨度顯示器

中文:25行,每行40字。

圖形:640點×500點。

英文:25行,每行40個全形字。

25行,每行80個半形字。

顯示格式

中文信息處理技術大突破

CIT238特為工商, 貿易及敵育界中英文資信往來

人士從事國際貿易之富 電部多元化的電腦終端機

神核《进行图形處理及其他先進功能

型型型 可型型

簡便操作鍵盤設計

特別設計鍵盤方便使用。只需

按一般漢字的寫法程序輸入

字根, 使可輸入中文字體。

操作非常簡便,只需數小時

技巧及鍵盤用法。

放利安建設营来就有限公司

九龍斯雅蘭六会街多號六合工業大廈18樓。

練習,用戶即能完全掌握輸入

電報:GOCCELEC 電路:52111 HKECC HX 電話:3-7269333 電文編集後:3-7556625

需要面設的完善電腦終端機 它不獨採用先進的 导根法

帕入簡體及繁體中文字,並具英文語言功能、方便各案

除可獨立從事文字處理外。更可與各類主撰及微型電腦。

磁盤機方便貯存資料●

磁盤機把資料貯存於5.25吋

軟磁碟內,供日後使用。

高速印字機●

横式印字操作。

毎秒鐘120字。

貯存容量高達160,000字。

針點矩陣式印字機可作直式及

印刷中文字速度達每秒鐘40字。

印刷英文字及數目字,速度可達

代表昨往雨局辨事處遞信

對第六座又有石原剝洛威不会

促房署重新檢

驗該樓宇

響。

他們認為造成這種現象可能有兩個因素,一是知識分子的傳統特性 ,如不喜毛遂,一是知識分子的傳統特性 ,如不喜毛遂,一是知識分子的傳統特性 ,如不喜毛遂,一是知識分子的傳統特性 ,如不喜毛遂,一是知識分子的傳統特性 ,如不喜毛遂。

助手術, 繆原來的面貌改成一 為來自中方的顧慮和提醒不是 他們比喻說, 一幢房子原本是 他們比喻說, 一幢房子原本是 他們比喻說, 一幢房子原本是 他們比喻說, 一幢房子原本是 一種, 但你在移交前把牆壁都打撞 全非, 這是說不過去的。 全非, 這是說不過去的。

寒大一十

为士的與趣 , 在整個階分上的與趣 , 在整個別學與目前仍多限於個別的一個新標誌。但這種的一個新標誌。但這種的一個新標誌。但這種的一個新標誌。但這種的一個新標誌。但這種的一個新標誌。但這種的一個新標誌

學者日命懸汗

階層中選是佔較少數

一大學者們也擔當了一個活躍的角 一些論改團體也以教授、講師組成的 一些。

辦合廠灣石與雅博

日在荃灣扶輪社

平汝大鼓中大暂取新

九浪費資源

有多年歷史,一直沿用不 學院目前選末有畢業 生,法律受尊重的選末有畢業 上較受尊重的選末有畢業 上較受尊重的選末有畢業 人工程等學科,因此社會 及工程等學科,因此社會 文化方面發揮力能增發 文化方面發揮力能增發資 本、甚至在溝通中大 政工程等學科, 等 文化方面發揮功能。

台北故宫藏疆 複製品運港 港留日同學會 留日同學會現正籌辦一務中心,除為有意前 — 生提供諮詢服務外【本報訊】香港 — 一所香港留日學生服 — 赴日本攻讀的本港一該 會會長 嚴幼政 昨談留日情况

留日同

在大會堂展覽廳舉行物節演出、香港中樂 七時三十分在藝術的演出、香港中樂 七時三十分在藝術分別獲得參與香港藝 十日〈星期五〉晚主除獲獎金外,並將 總決賽將於本

文圖書展觀眾擠 港台灣及

郵政總局信箱三三九號

聘 請 V 員

履歷近照地址電話要求待遇寄香 三十歲以下中七以上程度或對出 某大貿易公司聘請出入口文員數 口業務有經驗有意者請親繕中英



于好樂中加參與(者中前)文修彭 (攝報本) 摒合者赛參位一十的赛夫

昨增十一

《人分别是,徐昌熾(中)加競逐市政局議席的八、地冠工講師)。 、 地工講師)。 日西、沙田區議員),鄧田西、沙田區議員),鄧田西、沙田區議員),鄧田西、沙田區議員 市局區域議局選舉 人是競逐市 鐵局選舉候選人總數有四十人一截至昨日,市政局及區域,現任區議員)。 政局議席

售

問題探索」活動之一 問題探索」活動之一 學生輔導處舉辦,除 學生輔導處舉辦,除

版物及文具亦一併展出。展覽除展出書盘外,有開中國藝術書盘跡無異。



参加表格可到港九新界各政務處或 銅鑼灣世界貿易中心905室 公益金辦事處(電話:5-761261) 索取。



爲有需要的人帶來新希望 請支持公益金

九龍區百萬行 旦期:一九八六年一月十二日 (星期日) 起步地點:觀塘遊樂場 會委兩質經局兩

樓 售 一

百五

見意供提求要總中函並

對第六座又有石原

促房署重新

檢驗該樓宇的

九龍區百 旦期:一九八: (星期日

起步地點:觀:

及衛生問題均較前差 智護術員的工作。件發生後,郭內治安 選。他們要求房署監件於了方元。 員多數只在各簽到處一元,大房每户補值六 ,而房署僱用的護衛

獲三院

搬遷及特別津

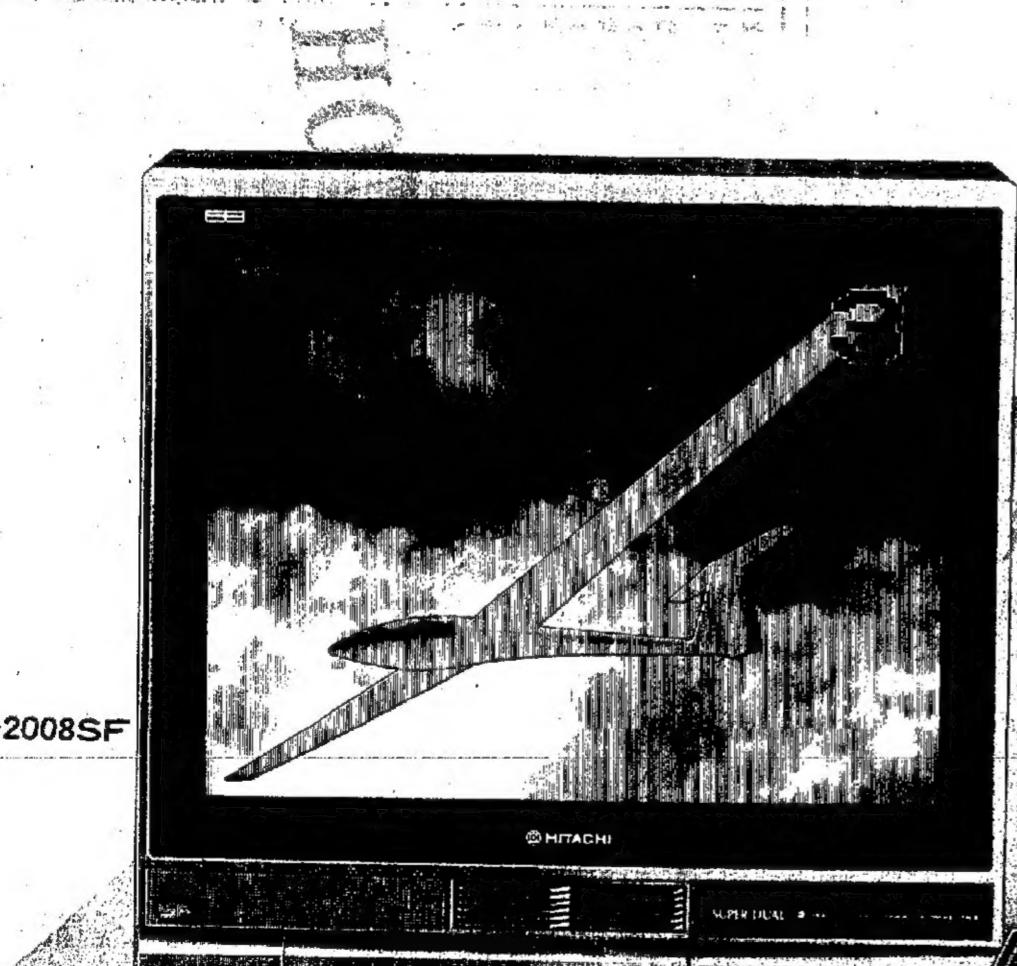
白田邨民盼提高

社縣科學年獎增

改善對學生的

港澳雀王賽

在學大學和文學和學院能設立專門的 一個對灸醫師的水準,而就讀的學生多是参加一些短期性的針灸課程 一個對灸醫師的水準,而就讀的學生多是参加一些短期性的針灸課程 一個對灸醫師的水準,而就讀的學生多是参加一些短期性的針灸課程 一個對灸學的一部分,歐美國家亦展開了針灸治病、針灸解醉、針灸無器 一個對灸醫師的水準,而就讀的學生多是参加一些短期性的針灸課程 一個對灸失去信心。她認為,要改善道稱情况,需要設立一個統一的 一個對灸失去信心。她認為,要改善道稱情况,需要設立一個統一的 一個對灸失去信心。她認為,要改善道稱情况,需要設立一個統一般 一個對灸失去信心。她認為,要改善道稱情况,需要設立一個統一般 一個對灸學科。供有一定教育程度的學生就讀。



日立戶方角平面濾光彩色電視機

5月立牌彩色電視機,拓展電視科技新領域。 SQUARE FLAT方角平面, 畫面更大更淸晰。 SMOKED FACE「濾光顯像管」,減低反光度,層次更分明。 ● 香檳金色機身, 配合現代家居設計

• 子母式全能無線遙控 • 定時關機時間掣

螢幕選台及音量跳字顯示

● 香港及中國兩用線路 ●兩路雙喇叭式揚聲器系統

日立牌@HITACHI

蓄港巴立有限公司及陳列亞:九龍旺角登打士指68號柏斯爾集中心影響 電話:3-394351 3-307342 香港自立電機植動有限公司:英浦英曆路72-76號階級主樂大阪3樓 電話;0-240126 0-204101 九雕"日立被表大家庭。: 九雕尖沙图集尖沙镇中心737-240室 看話:3-676350 3-673304 日立教策大家庭:香港金種統一中心一樓1007至 電話:5-298257 5-296850 日立歌樂大家庭:香港網碼港三越百獎公司的應三 電話:5-765222 澳門「日立歌樂大家庭」:澳門高士德大馬路5號M高德閣悠下(道壁剛一休息) 電話:555?64





CPT-1808SF

場檢獲一批竊匪留下 現場應用。探員在現 探員需搬來發電機到 一批竊匪截斷 與人質調查此案的 由於首飾工場的

→ +

坐中旅直航飛桂林

方便快趣又舒服

尖沙咀分社 3-667201 旺角分社 3-964241 紅磡分社 3-349333

售票處:中國旅行社各分社及各大旅行社代售

心知不妙,立即報費 一樓十四號聯鋒珠寶 一樓十四號聯鋒珠寶 一樓十四號聯鋒珠寶 大門被撬開,防盜攝 大門被撬開,防盜攝 大門被撬開,防盜攝 大門被撬開,防盜攝

照喀兵,於去年夏天 行反偷渡工作時,誤 律政署考慮起訴一中年男子 建政署考慮起訴一中年男子

中國旅行社,經營內地及廉顏世界各

CA5003 14:30 - 16:30

CA335 09:20 - 10:20

2月7、8、9、10

香港、桂林直航 由1986年2月1日起 全年投入服務

查詢電話:5-215274

2月13、14、15、16

崌喀兵去年電死

一道一間裝有先進電子 一個裝有先進電子 一個裝有先進電子 一個裝有先進電子 一個裝有先進電子 一個裝有先進電子 一個裝有先進電子 一個裝有先進電子 一個裝有先進電子 一個裝有先進電子 一個裝有

調物的功力 **一场场域设置** 作晚。級

惠刊廣告請撥電話

認高詢

港九代理同時嚮應

香港:上環永樂街77號·灣仔莊士敦道224號

管轄分社 3-451338 **圣湖分**社 0 4991433 元朗分社 0 755367

深圳 電 子 集 業誌慶 團 公 司 開

深謀遠

思維電腦軟件系統工程有限公司

敬 賀

代理 IBM PC, XT, AT, 5550及外部設備,承包軟件系統 工程,酒店管理系統,電話計費系統等。

香港辦事處: 香港九龍尖沙咀東部,加連威老道100號港晶中心901室。

電話:3-69.7175 電傳:50401 CCSSC HX 北京辦事處: 中國北京飯店4070室

電話:50.7766轉4070 電傳:22428 BHCTL CN轉4070

一六九八〇 五一四二三七八七 一號協基大厦十二樓 A座 一一一號協基大厦十二樓 A座

興紫砂 쁼 名剛 開 幕

思做者必須是國內大學或專上畢業生,男女不拘,並 與有一年或以上中國貿易經驗及對國內各單位有認識 具有一年或以上中國貿易經驗及對國內各單位有認識 是產線,建築材料,各種化工原料等產品,了解國內貿 是產線,建築材料,各種化工原料等產品,了解國內貿 是產線,建築材料,各種化工原料等產品,了解國內貿 是產線,建築材料,各種化工原料等產品,了解國內貿 是產線,建築材料,各種化工原料等產品,了解國內貿 是產線,建築材料,各種化工原料等產品,了解國內貿 是產線,建築材料,各種化工原料等產品,了解國內貿 是產線,建築材料,各種化工原料等產品,了解國內貿 是產線,建築材料,各種化工原料等產品,有意申請 此職位請附近照及工作優歷寄蒸潤塗築街運政信箱31 是產級人事部許先生政。

徵求中國業務 代表

足球 聯賽人 重燃

香港中國於行社電話: 中環總社 5-259121 灣仔分社 5-276263 北角分社 5-651319

十屆世界男籃錦標。遠征西班牙,参加

埤

的第七屆世界杯乒乓海和暫定在非洲舉行

本報訊」精工足球隊將會派出陳雲岳 · 翰羅球、鄧細芬、曾英全及甄力健五名球 員與南華一起前往廣州參加昇達杯賽。 南華全體球員除受傷的鮑維外,將會與 前往廣州,當晚八時四十五分出戰廣州白雲 隊,若得勝於十五日出戰「八一」隊或廣東 直實隊,爭奪冠軍。賽事安排在起秀山球魯 進行。

他將與上海市體委有關人士商談港泡盃賽宗,在廣州舉行的省港盃次回合賽事期間一「本報訊」足總主席許晉奎昨天在會所

参加本届亞洲男

宴款待 港隊亦歸來監許 天經港

盤聯昨設宴款待

| The part | The part

南華踢昇達杯賽

精工五球員助陣

港足球隊合赴廣州

場檢獲一批竊匪留下場檢獲一批竊匪留下,故負資調查此案的電源全部被竊匪截斷

張三第

足球

聯賽今晚重燃



記中國女排主教練鄧若曾



米灣仔地鐵站近在咫呎 *盧押道謝菲道交界 *面積由600呎至3,900呎

*獨立冷氣自備

日產叉式起重車

總代理:大島貿易行有限公司屬下機構

合誠汽車商限公司

香港鐵链道9~11號合城汽車大厦 專練電話:5~8919055

業有限公司

NISSAN FORKLIFT

多種引擎可供選擇:

・電池

石油氣

現貨

为 **与 对 員 遠 征** 黄耀菜、陳江華、許素虹及教練鄭仲賢前晚乘搭航機前往意大利及荷蘭參加首次歐、亞乒乓球大賽,吳總會長鍾榮光、主席余潤興及吳恩榮、劉國總會長鍾榮光、主席余潤興及吳恩榮、劉國總會長鍾榮光、主席余潤興及吳恩榮、劉國總會長鍾榮光、主席余潤興及吳恩榮、陳江華、於榮及球員親屬等送行。 香港乒球員

套的中國隊、香港隊 中國隊領隊鐵澄馬來西亞参加第十三 午同搭馬航班機抵港馬來西亞参加第十三 午同搭馬航班機抵港 **脚肥云目** 一國隊領隊鐵澄

項國際賽

Runold 利滿地工業針率 總代理:意大利利滿地牌全自動拉布機層層剪 及覆摺。

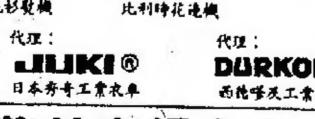
地代理: **越代理**; LLESOR 西班牙人依据教毛衫收换 BARATTO 比利時花造機 NAOMOTO

代理:

日產科技 與衆問事

NISSAN

日本直本牌覧爐熨斗抽满床



《 DURKOPP EASTMAN 西花学及工業針章

练代理:

英国依士大電剪

電話:3-7778254-7 電傳:54495 TWSMC HX

新

百

住房辦公用三四十人**神神**有餘騎按址實地了解及 秦取資料

品質最佳,銷量最多

全



IATA

香港

北京

客機的三百九十一名動物 一名乘客引述機師 一名乘客引述機師 一名乘客引述機師 一名乘客引述機師 一名乘客引述機師

搜查後無所獲四百乘客與機品

或

多機場的金屬探測器最少誤鳴二十次。這種保暖器開始出售首五天,西北部秋



原與



個位可排大字四個 十六個《收費十元》

万名錄86/87 各三萬多家進口商資料: 級行等,分類詳細。 河地風等資料。 5產品分類排列。

集團)公司大樓307室 27分機 團)公司儲運部倉庫 商場一樓112室 1 2 6 0 文華中心10樓

日在爐暖裝袋

的金屬探測器誤鳴。

《朝日新聞》今天報道
《朝日新聞》今天報道

鸞星戸

愈來愈多農村青年走二十左右,但這數字二十左右,但這數字一位城市人口的百分之一

經理拒交出鑰匙 車旅店



直通火車/飛翔船

名額僅限2000位,

八夫火車超值團

七天變飛超值團

五天雙程航空團

五天柳州直航團

五天海陸空超級豪華團

七天昆明、貴陽、黃果樹、石林

三天/四天星湖、佛山、從化、廣州

九天武夷山、厦門、南平、鼓浪嶼

5 259311

3 ₹2≥1555

0.4981651

3 674192

307277

五天航空火車超值團

二天珠海、中山、澳門

二天深圳、東湖、銀湖

六天厦門鼓浪嶼、泉州

四天丹霞山、南華寺、廣州

二天石岩湖

八天北京航空火車團

途中不停深圳,

先到先得。

桂林

昆明

本 **半 数 居 民** 中民居住在充一民居住在充一根可能含有

\$1390

\$1990

\$2290

\$2690

\$4090

\$2480

\$2790

\$1090

\$1399

\$1590

\$1688

\$2198

\$268

\$288

\$298

\$698

\$790

\$1238

\$2089

(Choicest Holiday

别处工程设其用

\$998

廣州 \$5090

印度15城市貧民區

世紀末將面臨惡夢

民族在污槽遗逸的不衛生環境 民族在污槽遗逸的不衛生環境 民族在污槽遗逸的不衛生環境

得先到先個千二值額名

旅遊天地

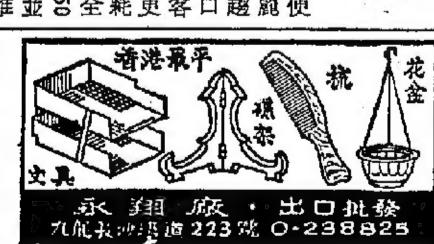
台灣省日台企業四德機械股份有限公司 凹凸板牆紙生產線 美铝曲板生產線 保顯板、貼、紙、紋板生產線 PVC全發泡,局部發泡牆紙 生產線 PVC夾板浮雕門生產線 PVC網印發泡牆紙生產線 PVC地磚板生產線 PVC黏合夾 板生產線 全自動唱片、質卡、請帖、信封、印刷機、飯盒機、筷子機 全自動濕紙巾機、餐巾機、 面紙機、袖珍面紙製造機 大量黄蔴籽供應

港澳總代理和聯貿易公司 九龍元洲街391號地下 TEL: K-7432438 澳門電話TEL: 87220 81221 青年牌鉛筆 應

供

特 飛麟貿易有限公司

價



万美 每天收费十元

分類廣告 大 小字三十六個 5 艱

機及萬磅與七千磅吨機及萬磅與七千磅吨 機上售生產中 一4992019

用的最高機能進步的問題

九州原西西湖山南南北北的泉南京中游兴

學科學因為如此學知為學科學學

| A 小型 A 空间 4 更 B 品牌 3 A 是 百块 5 。

遺失提單啟事

本公司遺失粤海154輪提單臺紙,內裝絲棉枕芯 125件, 該輸係於85年二月十日到港者。除向有 關方面報失外,特登報聲明作歷

立英工業公司



國內遊客宿舍 尺一房二人或一人房八 至十人包一層 樓電器齊

包洗燙國語接待特平電

5-766939張先生

左 軚 萬 事得十 原 冷

聲偉 車 行 K622265 K646601 是保證了票房的聰明一若,倘若说,《卡門》安排在高格調的戲

是没有

(銀知)「爆肚」,所以绝少轉台看卡通片段錫和第一的評述,常有趣味性的資裝馬,不為投注,只因蓝際、熊潤末得關無事,我愛躲在家裏

熊良錫

二期星

射影,指数 租實說。 現時,始 年 1.八六年

香港話劇 ,只得由保安人員來區別一一個是金屬探測器分不



台灣省日 凹凸板牆紙生產線 美鋁曲板 生產線 PVC夾板浮雕門生產 板生產線 全自動唱片、質片 面紙機、袖珍面紙製造機 港澳總代理和聯貿

本公 125件 酬方

院上映,是保證了票房的聰明一着,倘若,可能會覺得若是跳呀跳的,不知要跳出,可能會覺得若是跳呀跳的,不知要跳出,可能會覺得若是跳呀跳的,不知要跳出不麼的。則認為充滿娛樂性,不懂欣賞的一那幾場西班牙舞蹈,也是如此,喜歡 () 宗聖一定的文化層次和鑽貨能力計 的,因為這是部藝術電影,觀衆一新華這些『高格調』的戲院上映 《卡門》是適合在碧麗宮或 氣息。 見在銀幕上出現,致令缺乏了濃規限在排練場所裹。其他的生活規限在排練場所裹。其他的生活要說不足,是現實的範圍, 的過程,其實就演出了卡門的故 特色,就是辦台與現實相採合, 物紀錄。 一卡路斯梭拉執導的《卡門》 的紀錄。 一下路斯梭拉執導的《卡門》 一下路斯梭拉執導的《卡門》 合.而一 拉近了觀衆,

優美動聽的芭蕾舞《雪萬維亞》音樂

》 運六年 · 同年在巴黎歌劇院首演 。 這是一個三幕芭蕾舞

前,故事取材自希臘神話,敍述牧羊人阿敏泰斯及獵人與

尼安兩人追求女神戴安娜的侍女雪爾維亞的戀愛故事,故

又有個別名為《戴安娜的妖精》。這個芭蕾舞劇如今上演

的次數較少,但從劇中擷取出來編成的組曲則常在音樂會

音樂甜美、高雅、戲劇性淺厚,不久前日本一組唱片評論

家在評介此曲時,也把它列為首選,雖是一九七四年録音

DECCA出品,唱片編號: 414257—1D J2

再版,但音響效果亦佳

寒大一

,煲呔,羊毛衫、鲜花*****纷纷小女人們纷紛出爪攔截,混亂中一大男人們開「硬弓」要衝, 聽賽後述評

可用刊利是,袋袋平安。 一位是,女人們「在混亂中」 一位是,女人們「在混亂中」 一位是,女人們「在混亂中」 一位是,女人們「在混亂中」 一位是,女人們「在混亂中」 一位是,女人們「在混亂中」 一位是,女人們「在混亂中」 一個是,女人們「在混亂中」 一個是,女人們「在混亂中」

New Philharmonia

Richard Bonynge:

外向心二浩置玉

歸郎盼在猶子妻

区是

豐田日野33+7+2座冷氣旅遊巴士

有

知道有我這麼一個人 我從没有出席過任何 我從没有出席過任何 不可能是 一 可能是 一 可能是 想?

劉

傑出青年音樂賽



液壓及柴油打樁機。平板車、油缸車

現

貨

出口入口不可少轉口質易一 全美進口商名錄
全美进口商名錄
全美进口商名錄
全美與造商名錄
全美製造商名錄
主洲進口商名錄
一東進口商名錄
一東進口商名錄
一東進山西名錄
一東進出口商名錄
一東進出口商名錄

廣鴻與企業公司 九龍彌教道750-758號始創中心 10字模1907室 電話・3-812915 3-812873

萬雅120珠實設計 萬雅110珠實設計 萬雅計 萬雅珠實設計選集 海外舊節團鑑85 續石圖贈86版 日本金飾圖贈86版 世界名麥圖鑑86版 尖沙阻星光行1421室 現貨供應

電話:3.7702882

全美國製造商名錄1985 於200年數數的地址等資料。 55,000種機械、近了等產品分類排列,

信行 九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓 **☎**3-325331

五十鈴柴油豪華九座位

深圳經濟特區進出口貿易(集團)公司

• 26至60座旅遊巴士

理重,大家都道底努力,配合得道股热 至幾個孩子演員(向來小孩及動物演戲都是 在幾個孩子演員(向來小孩及動物演戲都是 在幾個孩子演員(向來小孩及動物演戲都是 一演舞台劇的人是瘋狂的、而且要瘋狂 一演舞台劇的人是瘋狂的、而且要瘋狂 一演舞台劇的人是瘋狂的、而且要瘋狂 不容易。 一演舞台劇的人是瘋狂的、而且要瘋狂 不容易。 一演舞台劇的人是瘋狂的、而且要瘋狂 不容易。 一演舞台劇的人是瘋狂的、而且要瘋狂 不容易。

需要配合時數。 自八大時代」的氣氛似已

細字三十六個。收費士元

三井牌纜隧道各種設備。 九龍尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室·3-667257 各類型麵包車 ・農夫車

世界工商刊物有限公司

深圳地址。深圳市深南東路進出口貿易(集團)公司大樓307室 電 話。38888 38898轉127分機 庫。深圳市黄貝領進出口貿易(集團)公司儲運部倉庫 電 話。22748 23317 香港地址。九龍大角咀晏架街81號富多來商場一樓112室 話。3-988432 3-911260 九龍尖沙咀東部科學館道14號文華中心10樓 電 話。3-7221211

惠刊廣告 請撥電話

全新

總代理:

5—7953903 元起長住特價 一百二十 新大丸旅舍

京都包里—— 中国中一

急大路



寒大一十

學別風空能演學劇觀歌声音

自演自彈又申寃只感地位尷尬

經濟增長 經濟專家李健預

位將會







歸其遊夔萃鄧「包仔豬」 了新乎似也象形,來

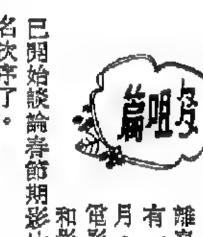


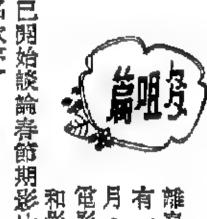
視演出

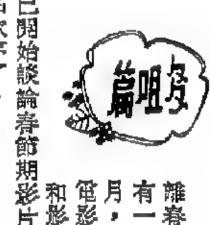


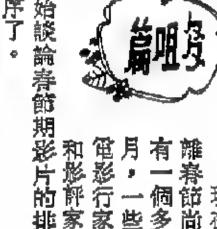


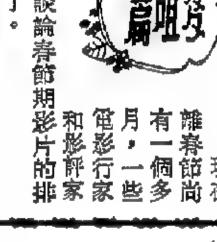


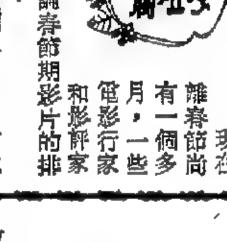


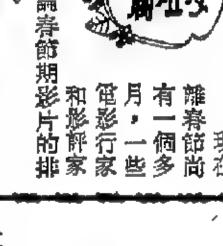


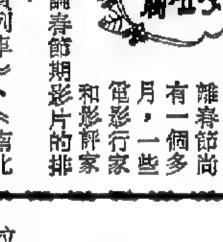


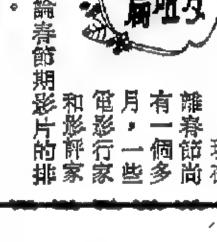


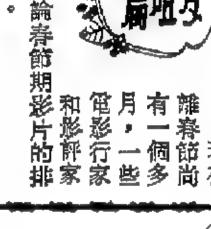


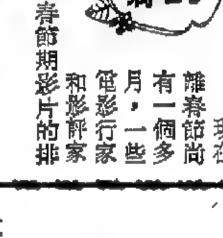












斯林合企

英 之 傑 怡和控股

南豐紡織(除門)

7.70

2,625 2,625

1.00

15.80

10.10

10.40

國倉塢航逐 九 龍 君

東方海外信 德

華光航業

隆 費 陸豐認股證

國公用事樣

中華電力

香港隧道

油麻地

港型認股證

話

巴

九巴(半缴款)

中華造船(除息) 萬邦航業

中華煤氣(除息) 14.50

寒大一

投資市氣氛較濃

台

-

3.45

0.275

4.775

0,19

1,22

1.34

58.00 35.25

2.05

1.31

0.24 4.525

14.80

1.70

18,40

2.10 13.30

6.30

+0.50

+0.08

--0.01

+0.025

<u>=</u>

-0.10 +0.10

夏 利 文但基兆桑

風港地産 信和置業

值和認股

漢國置秦 伊人置梁

凱聯國際 遠東酒店

富豪認股證

連卡第A

松塑國貨

IMPALA

国运店飲食

海港企業 大酒店 美麗華(除沙) 百季酒店

■百貨及其他

1,780,800

109.000

342,000

\$0,000

805,600

282,000

27,700

590,000

47,200

277,200

1,449,300

1,348,000

1,264,300

-

-0.01

-0.025 +0.025

-0.03

<u>—</u>

+0.05

6,500

,028,000

7,000

均有二成多或三次 均有二成多或三次 对有二成多之三十六 计量子 一個月已達了

84B, 200

10,000

128,000

100,000

3,000 19,000

4,000 588.000

2,000

18,000

75.000

4,000

255,000 20,000

永隆銀行

服務必盡忠誠

京本港有形貿易使用的 供應期較相應的港元 供應則較相應的港元 件應則較相應的港元 不港有温和增長。供 所有定義的貨幣

倫林

在分款十二层

H. H

致率 大為減低 中华的第一次 中华的第一次

港元外級

月金融

的經濟增長。目前美術局仍顯示貨幣政策不太緊縮,有助較快工。美國聯邦傳來與實際的波爾區度大工學學的波爾區度大工學學的波爾區度大工學學的波爾區度大工學學的波爾區度大工學學的波爾區度大工學學的波爾區

美公司持有三成獲多利通成股權

下唇、 下面示,一九八五年 中一月份的港元及外 中一月份的港元及外 下唇款繼續增長。外 下唇款繼續增長。外

星島集資投資地

宣佈

恢復在港

大學劇可不是 以至舞台劇都 家 ~ 很受歡迎 家 ~ 很受歡迎 家 ~ 很受歡迎

九日晚演:(折子) 加速戰和和 十日晚演:朱弁區十一日晚演:秦拜區 十二日晚演:(折子) 十二日晚演:朱弁區 十二日晚演:朱弁區

激刺造

月8日衛

票實: 20元 40元 60元

宏宗日期:即日開始預算 地 點:北角英島道新 油出時間:日塩:1時45 夜塘:7時45

渣打 美 經濟增長 經濟專家李健預

張 四 第

港貨產業縣鄉植 今年

佳亦生恒豐匯

一度排地產

地產市

· 小最高做八角,最低为一太平特别资産的股份一大平特别资産的股份

十七萬零一份中晨以

角核

上雅·相信統計工作、 文件統計工作、 文件統計工作、 文件統計工作、 文件統計工作。 增幅

返休

主席

最爲凌

升年因(g) , 的此话據 上年十反的為自 述的月映八較八 提統時,四為五 地到與幅數了商 價發價更比。投 亦展值為八在資

總經理前,他在該行負資主管信貸商務。 思來西亞、香港、泰國及西德等地的滿地可 馬來西亞、香港、泰國及西德等地的滿地可 學工商管理學碩士,先 學工商管理學碩士,先

非洲區的高級行長進駐紐一日起生效。馬立善則獲一時國行業的馬立善則獲一時國行業務,由即一時國行業務,由即一時國行業務,與理有關香港區行長,處理有關香港區行業已委任施佰嘉

施佰

萬國寶通華比銀行 分別宣佈委任要員

全文完)

力塘 些 理 ,和少康 偏長擔家

在本身有地利之便,又要符合他們本身的分銷 本身有地利之便,又要符合他們本身的分銷 本身有地利之便,又要符合他們本身的分銷 來與對舖位的需求有一定關係。本港經濟表 ,與此當同的是對工廠的需求,便會帶 現住,市民收入增加,消費力轉强,便會帶 明建,市民收入增加,消費力轉强,便會帶 可以上多位地產界人士對本港各類型 來,價鐵仍會上升。 。 ,估計租售價增幅仍較大,住宇由於供應有限 ,方。 於影響本港經濟增長的因素未完全明朗,市 於影響本港經濟增長的因素未完全明朗,市 於影響本港經濟增長的因素未完全明朗,市 於影響本港經濟增長的因素未完全明朗,市 於影響本港經濟增長的因素未完全明朗,市 於影響本港經濟增長的因素未完全明朗,市

, 吸以化他都不会。 他想面的

道去向不定

次區的寫字樓以及廠房單

助,也

出一

賽人和**製**風油量加坡 聯合實助

BASSEIN

LADY DONA

月日公司

1月0 新 興

1月10 永 裕

1月10 港, 鄭

1月10 東 宇

1月10 華 夏

1月10 抬 和

1月10 金 輸

1月10 料 遊

1月10 寶 騰

1月10 南 翼

1月10 海 陸

1月11 號利行

1月11 蘇那美

1月11 渣 華

1月11 日 郵

1月11 港 郵

1月11 容巡初

1月11 沙 睹

1月11 据商局

1月11 港 郵

1月11 周士基

1.月11 萃 夏

1月11 新 興

1月11 官保利

1月11 美 輪

1月11 東 頭

1月11 馬士茲

1月11 永 裕

1月12 永 裕

1月12 馬士茲

1月12 東 亞

1月12 港 郵

1月12 天 祥

1. 12. 例2 类。

1月12 太

1月12

1月12 寶

1月12 海 盟

1月12 總 銃

1月12 大 阪

1月12 馬士基

1月12 華、夏

1月10年海里

1 月48 0 草

1月18 五 1月18 日

1月18 成

1月13. 大學

1月13 新 奥

1月13 東 發

1月18 蒋 林

1月13 矩 騰

1月14 華 夏

1月14 縣士基

1月14 大 阪

1月15 天 祥

香港記行业 前海の乗掛た位 9根 性は、電り 63 7567 りっけつのり なるけがめ なる317596

. 抵/離期

6-12/1

10-16/1

21-29/1

9-10/1

18-19/1

13-14/1

18-24/1

收貨期

10-11/1

10-16/1

5-12/1

14-20/1

收貨期

收貨期 抵/離期

8-10/1 10-12/1

10-12/1 11-14/1

20-21/1 18-22/1

抵/離期

香港代理:吊準潤運輸倉儲有限公司

CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.

南方907」

「南方908」

「龍華1號」

「龍華2號」

「芝山2號」

「芝山3號」

「芝山4號」

「育志2號」

育志3號」

「汕頭號」

1月13 周王基

1月18 遠 通常

1月12 東

~<u>~</u>~

新加坡曼谷

沙巴山打根

新加坡庇能

新加坡巴生庇他印尼1月24 馬士基

新加坡巴生庇館 1月24 中 央

新加坡

1月22 2 2 利

1月23 川 嫡

1月23 海 聯

1月23 大 源

1月28 日 廊

1月23 港 恒

1月24 聯 航

月12 永 裕

1月12 菜 運

1月12 新 與

1月12 荜 洭

1月18 大 崇

1月13 永 裕

1月13 大 柴

1月13 招商局

1月14 新 興

1月15 成 拉

1月15年 1月18日 1月18日

1月16 大學

1月18 英 航

登山日本 1月18 华 利

1月14

台灣日本

1月14 唐 高海

中華脊皮 ORT.EXPLORER

新熱那亞 ZIM GENOVA

西北太平洋紐約1月10 港 野

 \mathbf{B} 16 -3A34 草 運 B21 華 夏 招商局码证 招商局 B18 東 源 A11 金 鋼 A26 草 迎 B15 招商局

- 幣對港幣買賣價 一月六日)寶生銀行供稿

> 價 實 假 買 779.90 780.80 780,90 781,10 314.50 315.00 373.40 374.00 279.70 279.00 552,00 555.00 527.00 530.00 285.20 386.00 366.50 367.20 30.20

> > 244.55 245.76

巷随指数 70.9(+0.1)

廣

船船公司 國註册)

⇄廣州 并箱貨

到港 離港 7/1 8/1 15/1 14/1 21/1 22/1

訊大厦M2樓M202室

公司 76463 殷理基洋行 開航日期

渣華利皮亞 1月26日 渣華名古屋 2月28日 1月16日 1月28日 1月20日 2月8日

渣萃安曼是福1月15日 造華新加坡 1月16日 2月4日 渣華累富 1月27日 濟華利儲 2月25日

渣華累富 1月27日 渣華利儲 2月25日 2月25日

1月9 頭 脳 KUO HSIUNG 1月9 缭 到_ TIAN YAN 1月9 邶 瞬 SOMERS BAY 1月9 海 陸 泰勒總統 PRES. TYLER 1月9 紀 統 HAKATA MARU 博多丸。 1月9 日 耶 中華替胺 ORT, EXPLORER 1月0 油 郵 EVER ONWARD 1月9 利 遠 HSING HWA 1月9 永 裕 RIVER GURARA WAH YEE

1月9 太 古 1月9 麥遂初 新海華 NEW HAT HUA 1月9 華 運 BERING SEA 白令海 1月9 招商周 **GU CHENG** 1月9 招前周 NEW HAI HUNG 新海虹 1月10 雅 選 HAI YUN 1月10 永 裕 HAI CHUN 海岸 1月10 永 裕 XIN HUA 9 新華九號 1月10 三 實 YONGAN 永安 1月10 邓 亚 歌翔亞 GLORIA 1月10 港 與 利來得 NL, DEJIMA 1月10 寶 隆 中華瑞祥 R.R. RATNA 1月10 港 郵 新熱那亞 ZIM GENOVA 1月10 新 興 NANSING 1 1月10 図 光 TING JIANG 1月10 邶 鵩 滋華内皮酌NL. NAPIER 1月10 渣 菇 HAI MING

THAI AMBER NAMGANG GLORY 釜山基際 COLOSSUS REINA PLEIADES EVER LAUREL HUA JIA POMEX PIONEER 海鼻鑽石 NEP DIAMOND 福他島尼拉FROTAMANILA ELBE MORGENSTER EASTERN SPLENDOUR基準 ORT. DIPLOMAT

HUI HUA

C.R. PARIS HAI XING ORT. CHIEF 顯拉馬士姓LAURA MAERSK ZHEN ZHU QUAN **BONNY STAR** B.TEXAS 美國奧克拉荷馬AMERICAN OKLAHAMA类应 LANKA ATHULA 馬士基天保MAERSK TEMPO 福興二號 FOO HSING 2 KING HWA 羅施馬士基LAURST MAERSK COTTBUS MUEHLHAUSEN ORT, AM BASSADOR HANJIN INCHEON OSAKA BAY

PRAVADE SEA CHAR MING MING UNIVERSE 渣士頓馬士基CHASTINE MAERSK AROSIA BEISHU MARU 士蘭迪亞 SELANDIA NATIONAL INTEGRITY周尼拉 門羅總統 PRES. MONROE 快樂詩機 HAPPY CHANCE 麥堅尼烏士基MCKINNEY MAERSK 欧洲 TRADE RELISH

E安五號 YAN AN WU HAO 非政治美利JOHNEVERETT SUPANYA HAMBURG EXPRESS 法垄凹部 NL. MOII GEMINI SUN 太平洋壯觀PACIFIC PRIDE 巴金屬丸 PANAMA MARU BIN CHENG MING CHUN 安娜馬士共ANNA MAERSK HAPPY STAR HP DONGNAM

迪漢武夫 NIKOLAY TIKHONOV TIAN YUE HERWANG 亞諾瓜士兼ARNOLD MAERSK OCEAN ELITE

奠德扎浙兹F。MODRZEWSKI

上海新海航業有限公司

總代理:金發船務有限公司

"NEW HAI LEE" V .33

新海虹·NEW HAI HUNG''V、31

"NEW HAI NING" V . 93

"NEW HAI HUA" V. 1

天津市海運公司

天 燕 榆 YAN''V.5B

天 翔 翰···SKY HOVER''V.81 B

天 羅 翰 "TIAN YUE" V.45 B

TIAN LONG" V. 8 B

名/航 次

YONG AN" FY002

華安 HUA AN"FH002

嘉禾輪船公司

名/航 次

嘉禾 "JIA HE" Y.AJ004

圆安航運企業有限公司

Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen

Newseas Navigation Corporation, Shanghai

Golden Fortune Shipping Co.

香港本上海三貨箱/散貨與輸。

(散货班輪)

(全貨箱班輪)

(全貨箱班輪)

(全散貨班輪)

收貨站:菱涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou

香港電福州一貨箱/散貨班輪

(全貨箱班輪)

(飲貨班輪)

香港 4天津,新港 一 貨箱班輪。

餐收北京·石家莊·秦皇島·哈爾濱·大連·朝陽·唐山·西寧及丹東 整箱貨

Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin

日七十月一十年五乙曆農

月日公 開往港口 TANGER 1月9 海 柏 LUOHE 1月9 招商局 英國歐洲 FUYUAN SHAN 1月9 招商周 NL.DEJIMA 1月10 寶 隆 CR.PARIS 1月12 沙 站 COTTBUS 1月13 東 亞 NIKOLAY TIKHONOV 1月13 華 林 安娜馬士基ANNA MAERSK 1月18 馬士基 UNI FOREVER 1月15 利 遊 EVER GLOBE 淡堡快輪 HAMBURG EXPRESS MEDITERRANEA BUNGA SURIA GUCHENG 英國歐洲 實金寶 BENCOMO MING ENERGY 明他

1月15 利 遠 1月16 捷 成 1月16 天 祥 1月17 麥達初 1月18 招商局 1月18 海 柏 1月18 華 綠 香港貨櫃 HK CONTAINER 1月19 港 郵 PROF. TOVSTYKH 1月20 華 林 PROUD EAGLE 1月20 版 德 地中海欧洲 NORASIA KARSTEN 諾卡斯坦 1月22 仕 募 蘇葛夫 KHUD, ZHUKOV 1月22 華 林 EVER GENTLE 1月22 利 速 PIKEBANK 1月23 日 郵 EVER ONWARD 1月23 利 違 OSAKA BAY 1月24 太 古 HAKATA MARU 1月24 日 郵 士爾迪亞 SELANDIA 1月24 資 隆 東方珊瑚 EASTERN CORAL 1月25 懋 德 ORT, CHIEF 1月26 港 郵 1月27 馬士茲

亞士馬士基AXEL MAERSK 柏剛武夫 KHUD PAKHOMOV 1月27 敢 林 TROUTBANK 1月27 大 阪 EVER LOADING 1月29 利 遊 TIAN MEN 1月29 招商周 KAP, VALERY TRUSH 1月80 華 林 TOYAMA 1月81 齊 隆 EVER ORIENT 1月81 利 遊 印・□・中東線 LANKA ATHULA 1月11 東 班 1月12 - 島 - 聯 BASSEIN 1月13 新 與 1月18 總 統

金安特術替GOLDEN ANTWERP 門顯總統 PRES MONROE CHAR MING 非岛伯美利JOHNEVERETT **曾大灣印度** 业类武夫 NIKOLAY TIKONOY 亞諾馬士基ARNOLD MAERSK 阿拉伯湖 EVER GLOBE MERGUI ZIM TRIEST

PROUD EACLE HAMMURABI 和英语的元PRES ROOSEVAL PROF. TOVSTYKH 東京 OASIS ALTAIR EVER GENTLE BROSIA PIKEBANK ORT. EXPORTER SELANDIA LANKA AJITHA KATSURA MARU

UCKA TROUTBANK 茂利恰美利MURRAYEVERETT 古大港印度 柏剛武夫 KHUD PAKHOMOV 养盛朝總統PRES, WASHINGTON 金奧克斯 GOLDEN AUCKLAND AL MIRQAB 阿拉伯港 EVER LOADING 多娜夫人 LADY DONA

安娜馬士基ANNA MAERSK 阿比酸 CR.ABIDIAN OCEAN ELITE PINGDANGSHAN 山頂平 NANTAL 7 HAYAKAWA MARU AFRICA MARU 基士艾莎安CHRISTINA ISABEL TENCHBANK 法鲜利皮亞NL.NAPIER 选泰紧含 NL.LEUVE

路易士推 1月27 渣 筇 MANTA SOMERS BAY 国旗思生共LACST MAERSK新加坡巴生底能受谷印尼 1月10 周土基 WER POMEX MONEER 雅加達泗水 NAMGANG GLORY

南州《北海》定期貨箱/散貨班輸。

收貨站:(散貨)5-8177537 (貨箱)0-4970305

★天天收貨(兼收海口、三亞、湛江散貨)★

『香港は油頭』定期散貨班輪』

★毎星期一、四到港・星期三、六直放汕頭★

香港丰温则、解波、上海、张家港·南通散货航線。

香港:厦門「下梁、漳州、東山 散貨班輪」

「厦水運22號」M.V. "XIA SHUI YUN 22"

「厦水運23號」M.V. "XIA SHUI YUN 23"

香港 廣州 黄埔 水口 石帧 容奇 東莞、奥頭、新會。

容奇:中土出口或、中土出14款

澳頭:中土出13號、中土出16世

★毎星期一航次★

新風、黃埔:中土出3號、中土出4號

東莞:中土出9號

石岐:中土計 '2號

水口:四土出16点

新會:中主出25%

* 各大城市之火率包卡及零数 資運

*本港直達廣東、福建之貨權 拖運

★以上港口每星期均有一航次★

*本港及中轉還輸、拖車、入箱拆箱轉程及儲倉服務

如大宗貨物。可特别安排專船接運。

M.V. "SOUTHERN 907"

M.V. "SOUTHERN 908"

M.V. "SOUTHERN 909"

M.V. "LONG HUA 1"

M.V. "LONG HUA 2"

M.V. "ZHI SHAN 2"

M.V. "ZHI SHAN 3"

M.V. "ZHI SHAN 4"

M.V. "YU ZHI 2"

M.V. "YU ZHI 3"

M.V. "SHANTOU"

1月18 金 輪

1月18 福 來

1月以 思述基

1月20 怡 和

1月20 總 統

1月20 華 林

1月22 利 遂

1月22 日 郵

1月23 日 郵

1月23 港 郵

1月24 寶 隆

1月24 東 班

1月26 蟾 航

1月26 梅 運

1月27 大 阪

1月27 福 來

1月27 草 林

1月27 總 統

1月28 嘉 聯

1月29 怡和

1月29 利 達

1月9 頭 激

1月18 惡士基

1月15 沙 啫

1月15 大 阪

1月16 恰 和

1月18 海 威

1月20 川 崎

1月23 大 阪

1月25 灭 祥

1月28 亞 聯

1月26 渣 華

1月21 日

NANSING 沙巴山打根斗鄉 1月11 國 光 WAH YEE 1月11 麥達初 REINA 爲尼拉 1月11 怡 和 思土基天保MAERSK TEMPO 馬尼拉 1月11 馬士基 BOONKRONG II 1月11 振盛行 THAI AMBER 泰國琥珀 1月11 港 郵 HUI HUA 1月12 麥遂初 新馬尼拉二號ZIM MANILA II 非律實 1月13 新 與 SUPANYA 孫潘亞 新加坡曼谷 1月13 港 恒 非岛伯美利JOHNEVERETT 新加坡 1月13 福 來 資利雅士 BONTTA ACE 1月14 與 洋 山宫五號 SUN KUNG 5 1月14 資 知 新華九號 XIN HUA 9 1月14 三 資 PRAVADE SEA 文萊古奇詩巫 1月14 國 光 EVER GLOBE 1月15 利 遼 CHUNGLIE 新加坡受谷 1月15 緯 利 NEP, AGATE 1月16 港 恒 WORLD TIGER 世界之虎 新加坡 1月16 海 陸 GEMINI SUN 1月16 五 洋 力沙馬士基LEXA MAERSK 新加坡巴生庇能显谷印尼1月17馬士は AND PARAMITA 1月17 亞利來 SANDYS BAY 1月17 海 陸 OCEAN RESOURCES 新加坡巴生 1月18 山 下 ASIAN CLIPPER 新加坡巴止 1月18 三 利 TROPICAL MOON 新加坡巴生庇能 1月19 中 央 世界之獅 WORLD LION 新加坡 1月19 海 陸 THAI JADE 1月19 港 郵 PAITHOON 1月20 港 頃 新加坡受谷 RATH 雅加達泗水 1月20 港 郵 HANGANG GLORY 雅加達新加坡 1月20 東 宇 沙巴山打根斗湖 1月20 國 光 MAH II 1月21 振盛行 伊利莎伯馬士基ELISABETH MAERSK雅加達泗水 - 1月21 - 周士基 ASIA ACE 1月21 東 洋

KUO HSING GOOD FORTUNE WYMARINE GOLDEN LAKE 夏美雅士 HERMES ACE VEGA 偷娜馬士基LUNA MAERSK 新海和二號NEW HERO 2 火翔丸 TAISHO MARU 太陽珊瑚 SUN CORAL

受谷新加坡 1月28 恰和 東亞・東北亞線 KUO HSIUNG 1月9 緯 利 ROYAL STAR 1月9 新 與 KWANG CHOW 1月9 遊 夏 KIEN HWA 2 1月日 永 裕 HSING HWA 1月10 永 裕 HUA QIONG 1月10 阴 载 hin shan 1月10 招商局 TIAN TAMES DWATEVILL 1月11 金 鋼 HAL MING 1月11 永 裕 1月11 金 輪 TRANK CONTAINER 第1月11 欣 学

NANHAVA FOO HSING 2 NEW HAI HUA BONNY STAR NEW HAI LEE Luo he YONG AN KING HWA TING JIANG Bassein TRADE RELISH MING CHUN MARINE CONTAINER KAI SHUN MING CHENG EVER GIFTED 台灣釜山日本 1月24 利 違

快樂風 HAPPY STAR **GLORY CONTAINER** TIAN YUE HP DONGNAM. TUNG HAL 6 HUA SHENG TAI LAI PIONEER CONTAINER 台灣釜山 Kansai Pioneer NEW HAI HUNG WAN CHUN HAI XING CECILIA

MILD OCEAN 阿拉斯加丸ALASKA MARU 恭助線统 PRES. TYLER SL. INNOVATOR 革新者 是是 "EVER LAUREL

WAN LIE

萬利

1月9 海 陸 1月10 利 達 永利船務公司 WING LEE SHIPPING COMPANY 澳門內港22號碼頭三捷 配何: 88310 WLCOM 配括: 77312,78703 香港二珠海二中山 船名;新源順四號/利興 *每天航次(全貨柜)

珠旗,中归,顺德,佛山,原州 ★毎星期二、四、六(集装貨柜及散装貨) 珠海。中山、順德 *備設淸關,貨物倉庫及貨柜堆場 收貨站;麥涌醉清海起部站內:電話:0-293605 0-203660

全貨柜・雜裝貨柜及散裝貨 船名:新源順四號/永勝利 香港收貨站:屈地街起卸站內 九龍收貨站:葵涌醉酒滩起卸站內

九龍鄉教道688號旺角中心第一期702室 收請 ₹ 3-932207-9**转份** : 52392 ETHKL HX 珠澤九洲港碼頭13號室、電話(22102)

洛杉磯紐約 1月10 新 興 腳拉馬上基LAURA MAERSK 加州纽約 1月11 海阜鑽石 NEP, DIAMOND 西北太平洋 1月11 東方特使 ORT. DIPLOMAT 美國奧克拉菲馬AMERICAN OKLAHAMA加州組約 1月11 美 BARBER TEXAS 西北太平洋纽约1月12 百保利 BEISHU MARU 1月12 山 遊士頓馬上並CHASTINE MAERSK 西北太平洋紐約1月12 馬士基 MING UNIVERSE 洛杉磯紐約。 門羅總統 PRES. MONROE 加州西北太平洋 1月13 總 太平洋壯觀PACIFIC PRIDE 西北太平洋 1月13 HANJIN INCHEON 西北太平洋 1月13 天 祥 柯利近橋 OREGON BRIDGE 1月14 川 西北太平洋 EVER GIFTED 1月14 利 遠 PING CHAU 1月14 香 岛 美國企文 AMERICAN LANCER 加州纽约 1月15 美輪 PLANTIN 普蘭廷 西北太平洋 1月15 川 崎 CHARLOTTE LYKES **査樂禮**士 植管山加州 1月15 怕 和 E, CHENG 西北太平洋 1月15 招商周 探險者 SL EXPLORER 西北太平洋 1月16 海 陸 格蘭總統 PRES.GRANT 加州西北太平洋1月16 總 租士馬士基AXEL MAERSK 1月16 馬士基 海阜琥珀 NEP.AMBER 西北太平洋纽約1月17 港 海岛明珠 NEP PEARL 1月17 港 個 LAKES STAR 西北太平洋 1月17 大 榮 索非亞 SILVIA SOFIA 1月17 偉 特 太平洋商人PACIFIC TRADER 西北太平洋 1月18 日 野 EVER LYRIC 1月18 利 遠 髓脑馬士基LAUST MAERSK 加州纽纳 1月18 馬士基 查樂馬士基CHARLOTTE MAERSK 西北太平洋纽约1月19 馬士基 JAPAN APOLLO SL.INDEPENDENCE 間所福總統PRES.ROOSEVELT 加州西北太平洋1月20 HANJIN BUSAN HARBOUR BRIDGE 西北太平洋 AMERICAN MERCHANT加州纽约 MING STAR 洛杉磯紐約 1月22 華 海 亞達貝利拉士ADABELLE LYKES 植香山加州 1月22 怡 和

中南美洲線

美國奧克拉荷馬AMERICAN OKLAHAMA巴金馬 東方光輝 EASTERN SPLENDOUR智利 1月11 日 郵 福他馬尼拉FROTAMANILA 1月12 豐利行 BARBER TEXAS 加勒比海中南美 1月12 百保利 巴拿馬丸 PANAMA MARU 1月13 大 斯 HAPPY CHANCE 快樂時機 1月13 大 MOSEL 1月18 海 選 DORINGO 加勒比海中南美1月14 川 EVER GIFTED 1月14 利 遊 渣率安曼是福NL AMERSFOORT 巴拿馬中南美 1月25 遊 華 美网金文 AMERICAN LANCER 1月15 美 戦 流擊新加坡NL.SINGAPORE 巴拿馬加勒比海1月16 查 華 馬利斯 MALLECO 1月21 捷 成

澳洲・新西蘭線

ELBE **1月11 燕那**奠 **BUNGA ANGSANA** 1月11 麥遂初 東方大使 ORT AMBASSADOR 1月13 怕 和 太平洋貨權PACIFIC CONTAINER 1月13 香 島 協和大間 KYOWA COSMOS 1月14 怡 和 館珠路 PEARL ISLAND 1月14 番 岛 BINCHENG 1月14 遊 遊 FALSTRIA 福士達 1月15 寶 階 KHUD, IOGANSON 艾奥根遜 ・1月17 華 券 TENDAI MARU 1月17 太 古

_____ 香港·廣州交通表

到香港 直通火車 上午 8.15 上午11.50 上午 8.40 上午11.31 下午12.55 下午 3.59 上午10.15 下午 1.12 下午 2.35 下午 5.25 下午12.50 下午 3.51 下午 5.29 下午 8.23 下午 6.39 下午 9.29 士 上午 7.00 下午 1.00 上午 9.30 下午 6.30

(逢變日開) (逢單月開) 〈飛機時間另見《中國民航來往各地時間》表內〉 殿 翔 船 上午 8.45 約3 小時 下午12.45 約3小時 上午 8.45 約3小時 下午 2.00 約 3 小時

下午 2.00 約3小時 上午10.00 約3小港 (上午8.45分香港開和下午二時廣州開均為南班船) 월 湖 號 下午 9.00 上午 7.00 下午 9.00 上午 7.00 (星湖雙日由港開,單日由廣州開,31日停航)

矢 湖 號(天湖單日由港開,雙日由實州湖,31日停航) 北 秀 湖 上午 8.30 約3小時 下午 2.15 約 3 小時 蓝灣湖上午9.30約3小時 下午 2.30 約 3 小時

> 華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED 地址。省北皇后大道西川5-119处儒技大厦地下 電話、5 10/1021前線117 5 460572 5 479829

定期班輪川航香港 4 福建 港口 開航日期 福州 閩海一〇五 達一・ナー・サー 達六、十六、廿六 北峯山(貨櫃) 毎旬一航次 厦門 直水運二十 速星期--

閩海二二五 逢星期五 每月五一六航灾

大宗介物實可特別安排專船接運蓋 有貨物到中國其它認為口中養歡地和的

JJ=

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING. CORPORATION LTD. M/V "JIN JIANG" 錦 江 輪

香港工上海定期客貨班輪 快速貨運服務

香港開 抵上海 1月3日 1月6日 1月7日 1月9日 1月11日 1月14日 1月18日 1月21日 1月22日 1月24日 1月26日 1月29日 一月六日抵港,泊A11泡,一月十一日直放上海。

蹐各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。 ^{統代理,}金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD. 香港干諾道西1一6號位列商素大厦2402室

電話:5-414108 ~客 票 代 售 處~ 香港錦江旅港有限公司:中環永安集團大厦1806室 5-214106 中國族污礼。(香港、九龍各分社及辦事處) 5-280102 華夏企業有限公司:增任港灣道華國大厦18字樓 5-8317678

man Time and the minage of the conference of 名神汽船株式會社 Meishin Line

馬

1月23日開

總代理《海外聯合海運有限公司》 香港干諾道中130號減信大厦603室。 電話:5-412921-4 5-439504

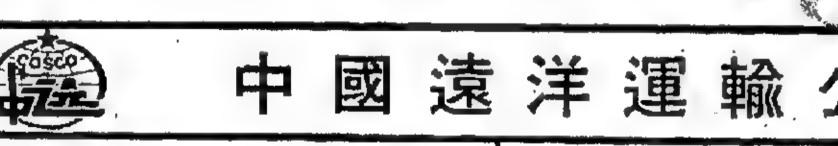
"WYMARINE"

新

JIANG

1月22日到

寒大一十 版五十第 日七廿月·十年丑乙曆農 髸 ~~~ 二期星 日 七月一年六八九一 張四第 LUN SHAN(下午十時) 招商局 | 東方迅航 SCANDUTCH ORIENT(下午)高维 B16 W 56 ZHE KUN(上午八時) LU PENG 既外冷三號MIN WAI LENG 3 NEP,AGATE(下午) FAIR RAINBOW 華 A 34 革 塞 现代橋 船 泊 OCEAN COMMANDER 1(下午)西北太平洋 岡際橋 港 船 KWANG CHOW B21 華 夏 KAMATERI(下午十一時) 地中海 公司 新樂 XINLE 招商污碼頭 招商局 A36 Fl 停泊地路 公 GU LANG YU(下午十二時半) 厦門 招商局 成文丸 SHINY RIVER(下午十一時) 高雄 GAO SHAN 沙沙河 器用 SEIBUN MAUR 深水埗 13 B18 東 源 RAMIN(下午四時) 明本。幼江 NIKOLAY GOLOVANOV(上午二時)歐洲 國際橋 華温 **HUA YING** A 12 JIN JIANG A11 金 鋼 林 克拉通卡 KRASICA(中午) 行 江安 招商局 新海利 A7 进 HAI WANG(設學) JIANG AN NEW HAILEE 油麻地 A26 革 辺 XIAOSHIKOU(上午八時) 浸洲 小石口 隻 招商局「鞍山 LISHAN JUN SHAN 現代橋 B16 招商局 ZIM EILAT(上午六時) 阿拉斯加丸ALASKA MARU(上午) 美國 新依人 現代擔 現代格 大黄埔嶋 康 NOBLE EAGLE(上午六時)台灣 母應 EDO MARU(上午八時) 日本 A15 ASIA PROGRESS(上午一時)台灣 AL。SWANCRUZ(下午三時)釜山 施江霧 國際橋 外幣對港幣買賣價 外幣對人民幣匯價表 A23 仕 NORASIA KARSTEN(上午四時)歐洲 黄雉開 AO JIANG(上午九時) 九九金·本地倫敦金 黄埔塢 仕 招商局得頭 EVER GLANT(上午八時) 台灣 長菲 KWANG TA 2(中午) (一月六日) 國際橋 (一月六日)寶生銀行供稿 油蔗地 水 裕 SL.INNOV.ATOR(上午五時)美國 NEP.AGATE(上午七時) 馬尼拉 海陸橋 國際橋 港 SCANDUTCH ORIENT(上午)基隆 東方述院 GOLDEN GATE BRIDGE(下午七時)美國 現代橋 國際橋 買價 W 寬 價 寶 價 KOREAN WONIS ONE(上午八時)美國 一月六日(實生銀行提供) FRANKFURT EXPRESS(下午四時) 新雄 現代橋 TYSON LYKES(上午五時)美國 日本 779.90 780.80 午午午午 二十九七 時一時時 港 AL MARIYAH(上午五時) 台灣 (毎周港元計)(毎安士美元計) AM, MARKETER(上午) 美爾 比利時法郎C一萬 ROYAL STAR(下午五時) 釜山 780,90 781.10 633.57 國際橋 油産地 KIEN HWA 2 B 獨市 3,048.00 327.40/327.80 OCEAN COMMANDER [(上午一時)美國國際商 比利時法郎F一萬 11.13 11.20 必述利 BETARA SATU 灣 到 BOONKRONG II(下午时時)曼尔 B 6 東 源 四時四三 最高 3,053.00 327.80/328.20 B13 振盛行 35.73 西德馬克 314.50 315.00 B 出 EVER OASIS(十年一時) 台灣 船 ++ 國際橋 國際橋 MING ENERGY(半夜) 227.21 228.35 瑞士法即 378,40 374,00 3.047.50 327.30/327.70 AL SWAMRUZ(下午) Æ, 五分 A23 仕 點 HAI IN(从早) 130.05 法憲法郎 NOBLE EAGLE 分 102.00 102.60 3,050.50 327.70/328.10 GOLDEN GATE BRIDGE西北太平洋 金門標 今 B 279.00 279.70 船 現代橋 川 ZIM'EILAT(上午四時) -0.20WILLINE TOYO(上午八時)阿拉伯灣 現代橋 464.14 意里拉 新 KOREAN WONIS ONE(下午)加州纽约 革倫芝 VELENJE(下午) -4.50 320.95 加拿大元 552.00 555.00 TYSON LYKES(下午) 黄飛 EVER GLORY(上午三時) 克利斯多致紐約 峰黄金(每兩)3,240,00(平) 國際縮 利 LIAN JIANG 527.00 42.29 澳洲元 530.00 KUO LUNG(上华十時) 招商局 光大二號 KWANG TA 2(下午) 新加坡曼谷 飾白金(每兩)3,400.00(平) 荷 大為 GRAND WING(中午) 285,20 386,00 氷 裕 A21 大 阪 FRANKFURT EXPRESS(下午)歐洲 地中海 AL MARIYAH(中午) 香港 40.89 新加坡元 阿拉伯灣 **富格林買入:2,557.00** 366.50 367.20 EVER GIANT(下午) TUNG PING 2 (下午) 國際橋 國際橋 无姓 美國貿與 AMERICAN MARKETER (下午)巴尔馬 新加坡元 152.29 非披肃 廣出:2,565.00 40.00 SHANCHA(下午三時) 海口二亞 油麻地 招商局 ASIAN PROGRESS 海湾一號 NAUTILUS PRIMO(下午)印尼 18.53 泰 図 福菜金带買入: 2,640,00 BULATAN PINE MING HOPE(下午) 澳洲 EVER OASIS(上午九時) 地中海 EDO MARU 黄出 1 2,648.00 A15 MING ENERGY 分分五 白銀(十安士)455.00(平) GAO SHAN(下午) 西區 招商局 諾卡斯坦 NORASIA (下午) 94.50 95,50 据点: 隔夜6,75厘 一個月6,875厘 220.31 人民幣 244.55 245.76 港匯指數 70.9(+0.1) BRUNEI ASIA LINE 閩 BOOKING ENQUIRY 電話: 5-414877(15線) NAN SHING 香港↔黃埔 V.113/86 廣州 貨櫃航線 定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務 星(李收)1月10日落货 冷 1月11日期行 直航:鹽底、山打根、斗湖 本公司承接 PRAVABE SEA V.95/86 1月18日落货 1月14日開行 巴越海 8/1 10/1 * 各大城市之火 KWONG FAT 13/1 16/1 車包卡及零散 直航:納灣、汶萊、古晉、詩巫 12/1 13/1 15/1 貨運 SPECO EXPRESS V .39 / 80 KAM SANG V. 60A 逢星期四郎航 米本港直溫廣東 COLOSSUS 每四日一航次 、 關鍵之貨櫃 瓶運 SPECO TRUST V.33/85 每隔五日本的大 **米本港及中轉運 大位。**似星剑 旗岳城 204 16/1 翰、拖拿、入 順江 112 21/1 23/1 香港中環干諾道中156-157號實基大厦1402室 直放:汶萊、銷買、古晉、詩巫 山《静园期一旅次 箱拆箱轉箱及 電話:5-415331 4線 電傳:77245 KTONE HX 12/1 14/1 16/1 18/1 總代理:國光船務公司 銷倉服務 廣州辦事獻廣州市沙面南街22號地下 每四日一航次 九龍瑞興大厦 9 樓 電話K7224868 每隔三日一航次 電話:861035 中電傅:44212 F GG MAT CN NYKLINE 模一卅座一心中宫海:垃圾一四五五九二——五:話意 司公限有(意)船郵本日 廣 爾綠海爾蘇 日酸船務公司 WANGCHOW 月廿二日落货



香港定期直航美國西岸全貨棚航線

Accepting CFS/CY cargo LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/ Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER, B.C.

CLOSING' ETO ETA VOY CFS 1700 CY 1700 HKG LB/LA DAK/SFO SEATTU E. CHENG XI FENG KOU 29/1 13/2

30/1

14/2

31/1

15/2

Booking Enquiry: Tel. 5-8150079 Receiving Station: CY-HIT Berth No 4, Tel 0-4897929 CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72. Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

SOE

ZHANG JIA KOU

香港直航中東全貨櫃航線

Accepting FCL + LCL Cargo for: Karachi, Sharjah, Dubai, Dammam, Kuwait.
Also accepting FCL Cargo for: Bandar Abbas (via Sharjah), Riyadh (via Dammam) And The Other Points .

HK Karachi Dubas Damman Kuwait MING CHENG 2/2 14/2 21/2 23/2 25/2 A VESSEL 2/3 14/3 23/3 25/3

汞进 / 山图入华塘岭始

	香港/中國全具個加線				
港口	M2		航灾	抵港	開航
島 建 港 瀬 門 海 が 間 所 形 形 形 形 形 形 形 形 形 形 形 形 形 形 形 、 形 系 う 、 れ り れ り れ り れ り れ り れ り れ り れ り れ り れ	PING XIANG CHENG SHUN JIANG SHU HE 121 HE 121 ANJIANG FEN HE HUANING HE QING HE SHA HE MING CHENG	平順沐銀連沿龍青沙明鄉 鄉 上河河江河河河河城	181 112 107 6E 146 28E 6 26E 23	19/1 22/1 20/1 12/2 11/1 14/1 19/1 25/1 26/1 13/1	20/1 23/1 21/1 13/2 14/1 19/1 20/1 26/1 27/1 14/1

*CY & CFS- 青衣島地段60號(歐亞船廠内) 電話: 0-4979590 & 0-4979670

香港直航歐洲貨櫃航線

Also accepting FCL Cargo, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS (via London), AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG (via Hamburg), LE HAVRE, PARIS (via Antwerp)

LIAD HE 6/2 8/2 9/2 10/2 11/2 7/2 8/2 9/2 11/2 12/2 19/2 20/2 21/2 23/2 24/2 4/3 5/3 6/3 7/3 8/3 LUO HE **GU CHENG** FEN HE

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929 CFS-Yiu Lian, Town Lot No 72, Tsingyl Island, N.T. Tel: 0-4970419

香巷直航地中海貨櫃航線

CY ETA HK GENOA MARSELLIES BARCELONA FENG KANG BHANG

HUANING HE HUANING HE 9 11/3 進口貨櫃航線

歌洲線:歐洲/香港 日本線:名古屋、 橫濱、神戶 20/1 21/1 東南亞線:曼谷、檳城、 SHANG CHENG 商城 星加坡、巴生

中國線:新港/香港 XIONG YUE CHENG 熊岳城

(4) 招商局 船務企業有限公司

香港干諾道中152-155號招商局大厦一樓 電話:5-412283(十線) 電傳:62098 CMSNS HX



民生輪船公司

中國註册)

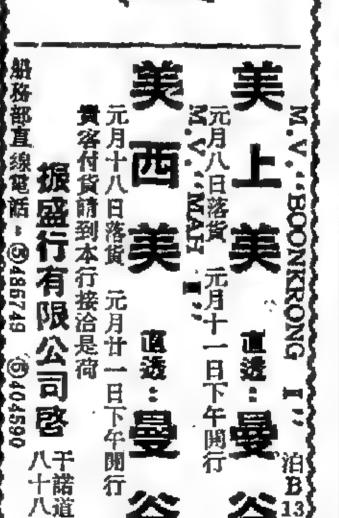
定期班輪 香港⇄黃埔⇄廣州 承接貨櫃及拼箱貨

船名 航次 到港 雛港 民民民 生 1201 V. 7-N 生 1201 V.8-N 生 1201 V. 9-N 22/1

想代理:重江航王有限公司 香港租底利街1號喜訊大厦M2樓M202室 ☎話:5-438313



練



渣華輪船公司 香港《5-455633》澳門《76463、殷理基洋行

開航日期

西	非	NEDLLOYD	NAPIER NAGOYA	渣華利皮亞 渣華名古屋	1月26日 2月28日
莱	非	OCEAN ELT (OMITTING ATLAS MAR (FOR MAH)	MAHE) U		1月15日 1月28日
南	非	HAYAKAWA S.A. VAAL	MARU		1月20日 2月6日
南美西	5岸	NEDLLOYD NEDLLOYD WESTERKER	SINGAPORE	RT渣華安曼是福 渣華新加坡	1月15日 1月16日 2月4日
南美国	[岸	NEDLLOYD NEDLLOYD	LEUVE LINGE	渣華累富 渣華利储	1月27日 2月25日
毛里打	_	NEDITOVO	LEUVE	造華累富 渣華利療	1月27日2月25日

八二角的共 BASSEIN LADY DONA 多娜夫人 KUO HSIUNG TIAN YAN 薩墨斯灣 SOMERS BAY 泰勒總統 PRES. TYLER

HAKATA MARU 中華普麼 ORT, EXPLORER EVER ONWARD HSING HWA RIVER GURARA WAH YEE NEW HAI HUA BERING SEA **GU CHENG** NEW HAT HUNG 海運 HAI YUN HAI CHUN

新華九號 XIN HUA! YONGAN GLORIA NL, DEJIMA 中華瑞祥 R.R. RATNA 新熟那亞 ZIM GENOVA NANSING 1 TING JIANG 渣萃内皮酚NL. NAPIER HAI MING 港南航珀 THAI AMBER NAMGANG GLORY COLOSSUS

PLEIADES EVER LAUREL HUA JIA POMEX PIONEER 海島鑽石 NEP. DIAMOND 福位馬尼拉FROTAMANILA ELBE MORGENSTER 東方光鄉 EASTERN SPLENDS ORT. DIPLOMAT HUI HUA

REINA

C.R. PARIS HAI XING ORT, CHIEF 獨拉馬士基LAURA MAERSK ZHEN ZHU QUAN BONNY STAR B.TEXAS 美國奧克拉荷馬AMERICAN OKL LANKA ATHULA 患士基天保MAERSK TEMPO 福興二號 FOO HSING 2

KING HWA 悬施馬士基LAURST MAERSK COTTBUS MUEHLHAUSEN ORT, AM BASSADOR HANJIN INCHEON OSAKA BAY PRAVADE SEA CHAR MING MING UNIVERSE 渣士頓馬士族CHASTINE MAERS AROSIA

BEISHU MARU 士献迪亞 SELANDIA NATIONAL INTEGRI 門屬總統 PRES. MONROE 快樂時機 HAPPY CHANCE 夢堅尼馬士姓MCKINNEY MAERS 延安五號 YAN AN WU HAO TRADE RELISH 非**的**恰美利JOHNEVERETT

SUPANYA MOSEL 進堡決論 HAMBURG EXPRESS 捡蝉門司 NL. MOJI GEMINI SUN 太平洋壯觀PACIFIC PRIDE 巴尔馬丸、PANAMA MARU BIN CHENG MING CHUN 安娜瓜士共ANNA MAERSK HAPPY STAR HP DONGNAM

NIKOLAY TIKHONOV TIAN YUE HERWANG 亞諾馬士基ARNOLD MAERSK OCEAN ELITE

並德扎斯基F、MODRZEWSKI

CHINA RESC 香港高仔港湾道26號單淵大區

上海淅海航業有限公 Newseas Navigation Corp 總代理:金發船務有限公 Golden Fortune "待港上上海工賃 名/航 次 新海利·NEW HAI LEE''V.33

新海虹 "NEW HAI HUNG"V.31 新海寧 "NEW HAI NING"V.83 新海藥···NEW HAI HUA''V、1 天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping 香港二天津 新才

豪政北京、石家莊·秦皇島、哈爾濱·大選 名/航 次 天 燕 槍
"TIAN YAN" V. 5 B 天 翔 翰
**SKY HOVER"V.81 B
天 羅 翰 (全貨
**TIAN YUE"V.45 B TIAN LONG''V.8 B

收貨站: 葵涌現代貨櫃碼頭 Mc 園安航運企業有限公 Minan Shipping & Enterp 一首港電福州區貨 (全貨箱

YONG AN' FY 002 (飲货班 華 安 (HUA AN'FH002 嘉禾輪船公司 Jia He Shipping Co., Ltd.,

名/航 次 嘉禾 "JIA HE" V.AJ004 工商機構休假日子),但仍有很淡會展開日期是周六及周日(屬首兩天多是禮節性拜訪,加上洽舊兩天多是禮節性拜訪,加上洽

段。 超子進出口公司。 電子進出口公司。 電子進出口公司。

合作

展子電辦月四京北

展參團派家國個多

電子生產及半導國家派出政府代表 國家派出政府代表 國家派出政府 人名 医

總投資逾二字總投資逾二字

加增會續售銷年今計估

毛衫洽談會昨日十三個口岸貿易團參展

提供多種最新產品

人、分銷商和二批商人为很踴躍,他們紛紛選看货辦和八十二九八六年中國毛衫洽談會己於昨天開幕。到會的毛 衫 花式品種 達四千二百餘個

展覽中 廣東省經 三国两方

学慶市・轄一川級に第一千場の東南県工第一千場の東南東市 *、懷集、封原,土地肥沃 以三類地帶。

粤在港經濟洽談會 已成交三千

天津市海流公司

環亞股份有限公司。

XIANG JIANG(孫江) V8603即日 11/1 10-13/1

代理: JSA (HK) Ltd

S

Asian Development Co., Ltd.

Tientsin Marine Shipping Co.

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

香港二天津(新港)貨箱/雜貨班輪。

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

香港二上海散裝貨直航班輪

XIANG JIANG(始5年) Y8604 15/1 21/1 21-23/1 XIANG JIANG (第2年) Y8606 31/1 6/2 收貨站:華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話:0-4999388

中國對外貿易運輸公司一一香港天津集裝箱航線

香港二天津(新港)全貨箱班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

China National Foreign Trade Transportation Corporation

兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

收貨站:華洋貨運(速東)有限公司(UDSL) 電話:0-4999388

TING JIANG (FF=) Y8605 22/1 28/1 27-30/1

香港中環康樂大厦37樓(3718室》、電話:5-8449198

八。古版版版的工作。

爪鳞溶經

于六百萬美元,較上周二的十·六〇日圓,升一·七〇日圓日圓,較上月二東京鴈市最後開,美元兑日圓甌價上升,收開,美元兑日圓甌價上升,收息。東京外匯市場經過悠長的 月七國高等會議之前進一步中央銀行行長住田講話的影

協成汽船株式會社

VESSEL VESSEL

月二十日開

(香港)有限 - 250241(十線) 250241 (

China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、 蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黄埔、 珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

TRADE RELISH(多字) V.8602 P # 10/1 12-13/1 TRADE RELISH(多字) V 8603 18/1 24/1 25-26/1 收貨站:装涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話:0-239031 上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd. 香港二上海至貨箱班輪 MILD OCEAN(选择) V13 9/1 MILD OCEAN (通洋) Y14 22/1 15/1 17-18/1 收貨站: 青衣宮大集運 電話: 0-4972411 0-4977073 中國對外貿易運輸公司廣州市分公司

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸

二期星

届。介紹情况,選準品。介紹情况,選準備了八十三個投資合作項目。七五計劃期作項目。七五計劃期度上一層樓。 這次在前六年的 基礎上不前六年的 基礎上不前六年的 基礎上不可,與第十三個投資合

中班國家或 從一個側面反映了廣 工業企中遊國家或 從一個側面反映了廣 工業品多的产品中 馬來於香、煙花炮竹 東省的多的产品中 馬來於香、煙花炮竹

柳産品、電子産品、五金礦産品、糧油食品、路漿薬品家。展出的産品近四千種,一萬六千餘件。主要是輕工出口公司、工農貿公司、工礦企業、科研單位、經營單出口公司、工農貿公司、工礦企業、科研單位、經營單

港貿易發展局承辦,展出面積三千平方米香港展覽中心舉行,該展覽會由中國國際

東省的生産水平 超特點是一些生 地次展覽會

頂

各界垂詢

参典

廣

省

貿易

5

省里中

合商

本上是機副工特產品 等一位,工礦產品, 等一位,工礦產品, 等一位,工礦產品, 等一位,工礦產品, 等一位,工礦產品, 等一位,工礦產品, 對了八十年代,出口產品基 在,互有交替,機副工特產品, 生了很大變化,與國土特產品 生了很大變化,與國土特產品 生了很大變化,與國土特產品 生了很大變化,與國土特產品

三區兩市

島

洲企業參展與外界聯繫

· 電石 出産的 加坡很

工商機構休假日子),但仍有很談會展開日期是周六及周日(屬首兩天多是禮節性拜訪,加上洽前兩天多是禮節性拜訪,加上洽

中海 () 有 (

成衣產銷

今年看好

澳港通直運貨客通交陸水

予迎,快對的市珠 最 可治繁江外的合區, 開三, 開三,

登石、石墨、白雲母、花崗岩、白雲岩、 ・ 湖、錫、錫、汞、蜡英石、獨居石、水晶 ・ 湖頁岩、鮭、銅、鈾、鉛、鋅、絡、金 多種。主要有鐵、鈦、石油、天然氣、褐 源也都相當豐質。目前已發現的礦種有五 源也都相當豐質。目前已發現的礦種有五

港江

四發展較大陸發達200分數展較大陸發達200分數層,最色之優美。在200分數

地中和 题類得緩慢了一些· 開大陸,因此工農 中國諸岛堪稱第一。 於沒之温暖,資源之

以内按起合材的,全資利資品的中大新業食電台和範生、遊樂要區珠國、減繳百,作料生海省產用料,出央力產開品子作外團、科、、求,江政

一九七九年以來,國門, 出口貿易的重要口戶,出口貿易的重要口戶, 出口貿易在全國時,出口貿易的重要口 總金額違六千一百六十一方子一方 居首 三 聚化,對外貿易增長 致活措施,全省的對 放中實行特殊政策, 放中實行特殊政策, 進口貿易轉 其日東南亞 超粉產品 器上

寶島

迎海東; 替迷文和口: 南 · 南山在在院人昌火,亞氣

後展為網軍和一門外資子學

年, 二計高企, 元項作三, 訂資合今查合, 、 相出 十, 的菜由。目發十引合經作年, 作繁特

列加工前景廣盟的礦產資源豐富 上前景廣闊

發建家設車 工設投立直 ,之資海通

轄和一和與一・干茂佛

待縣、肥帶進屬封沃。

瓊亞股份有

SET HOVER(天翔) Y-81 10/1

AIANG JIANG(能元) 78604 15/1

China Nation

MLD OCEAN(通澤) V13 9/1 代理:JSA (HK) Ltd. 收貨站:青衣當大集運 電話:0-4972 中國對外質 China Nation Guangzhou C S

、梧州、太平、花縣 珠海、廈門、泉州、福州 寒大一

東一一糧年們劫銀的

。這支紀律部隊,維護岩港九新界社會治安和

十年代比較,應該有了較大提高,至文化程度

强佬们的英文水平,對本港督察隊伍來說,培養他們的中國

文化修發,有利於提高品德和紀律修資,使能成為一支適應

本地社會維持治安的力量,取得市民信任。個別洋人似乎有

低估這支力量的觀點,是不足取的。

升幅最少《部分甚至下路份,它們是。 份,它們是。 一(一) 華光航業, 一大 一(二) 東方海外, 一、以停牌前 一(二) 東方海外, 一、以停牌前 一、以停牌前

現已停牌

來

跌百分之

(八)恒冲鲜行。 二十一, (九)香港電視,升百分之 二十一, (十)希慎興業,升百分之 三十一。 三十一。 三十一。 通行股佔了三種,互業股佔了兩種, 與行股佔了三種,與樂事業股一 種,地産股一種,與樂事業股一 種,地產股一種,與樂事業股一 種,與行股佔了一種, 種,與行股佔一 種,與行股佔一 種,與行股佔一 種,與領事業股

做人的「自由. 文革」的十年:

中 的 間 他 間 地 間 地 間 地 間 側 で 間 別 で 間 別 で 間 別 で 間 別 で に 間 別 で に の の で に の の で に の の で に の の で に の の で に の の で に の の で に の の で に の で に の の で に の の で に の の で に の の で に の の で に の

新斗生最夏和片大電成作膽最後域夫家製影人 孰 見 質勝 天 早 精原新在 天 神始 不兒 出膽鬥鬥妹德名十 宜童 演大親仔親西數

聲麗統總 主洛 關 黎 熊 麗 演敏山海特漢錫良莎

斯鬼拍柳人新魔去坐鍾開廠 |神落枝伙居| 惡鎮道光房 影命嘅 | 本語與核咁鬼部一

子電 業 的條蕭救挽

是作為參考,一句講順,電子工 是作為參考,一句講順,電子工 業面臨嚴重不景,尤其那問回波 常過電子銀第一次有人出價,正式 一完眼淚。高天人如果能大手落 一完眼淚。高天人如果能大手落 一完眼淚。高天人如果能大手落 一完眼淚。高天人如果能大手落 一点眼淚。高天人如果能大手落 一点眼淚。高天人如果能大手落 一点眼淚。高天人如果能大手落 一点眼淚。高天人如果能大手落 一点眼淚。高天人如果能大手落 一点眼淚。高天人如果能大手落 一点眼淚。高天人如果能大手落 要睡

談方四

,似讀地一,句 故一了方個是讀 此般,就 的 斷,所,白。,地稿

妖的口狐威同

際國

樂蜜場四今 園桃:點天

一個人

化里不算 DOMERTH 社上日中 ·映聯AU田沙· 神女人爱·九點十都影 **學等新** k618167

場五天今滿大

週第狂不影 12滿絶評 大最和大成 膾後夫製人 新生夏片電 作最域家影

小妖精

製超嘉主主編 龍成作級禾唱演導 龍成

日七月一年六八九一 + -

(六)永安公司

升百分之

升百分之

· 升百分之

係關中山館方他

ストンペーング

(四)

背洲英坭

升百分之

(三) 南聯實業, 跌百分之

跑馬何 以用騎師

目頭或面國學馬是沒有賽騎 的,內更揾足又公馬如馬仔 。二避為三某如道匹跑不蟲

關人 向民

安羞惭不安的望望情文中分失望,惶然的望着每十分失望,惶然的望着每一个人。一个的疑圈

我於豆豉有偏嗜

鉅資裝修 黎熊麗 漢良 持錫莎 重建完成 1 片巨殺兇激刺度高

尽龍闖狗 • 王片座實加美掃横 兵沙場午普 阿銷早新 團次 夜慶 姨魂場都

煞天 錫良熊·莎麗 全轟 | 行天 港動 | 動煞

地族油・星福・華龍

·映聯AU田沙· 變團坦四 傳叻十明 1大克點 1女點珠 叛兵場 正半

煞顏 映聯AU 癡夜四探傻大懵半十元 缠夜點!偵賊女·點朗 車快獄地: 五週

外文件,也千人 _ · 映聯AU田沙· 父教殺追· 場夜午運海 車快獄地: 五週

磡紅 Wanga

故的胡事 氉 不聲國飲 凡勢際譽 領房實作動場 先遥座火!面 上遥票爆動哄 本版新金 图在大利 **運好** K7556810 都皇 后皇

基五天今 连部第美横 片**发**一加掃 龍潭

横五天今 精廉擋最史史 心諾·佳匹提 不兒 作頓威拍堡芬 宜童 獨闖 恐 魔 龍 域 激刺趣奇險驚 聚在烈場午 放旗點 鬼 斯 火風日 · 夜 女 女 一 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大

江珠

四 加六今 場點開場天 炮第新發電 1 一年行士 龍獨澤關 宜不產兒

場五天今 爆大激刺張緊 場五天今滞大 主洛山関持黎錫熊麗 演敏・海・漢・良莎 龍獨

悠天

作加辛舒阿士來 - 偶健當 - 傑力華諾 - 戦未像力代 潭龍闖獨 最敵無司公士霍

映獻天今 !關大萬千三迫夢票 唱自演自 龍成 導自編自 獻鉅年新作製級超禾嘉 事故察警

製監强自陳・品出昌冠何

快將開幕 夜 演主健欣凍。汐文夏 车声旋凯^个 5-737388 D-461419

威大加辛舒阿主戰一 之願 力華諾角士朱 作神 力華諾 1 一來

安

王片座賣。加美掃機 城夜不; 場早今都銀

您獻性 大 生女俏_{樂新}場今 给愛明光 學皮^{樂新}·早

任 場公柴 嘆你·餘谔

爺大鹹場公萬 少温:餘年

|| 來

海的公園, 河角發獅子 吃能午飯,

公

素

一百名瑞士催佛兵士 在國大革命時,被古不長的垂死獅子,附 不長的垂死獅子,附 不長的垂死獅子,附

>雜館萬,份後是能道外 周誌有份四銷面後事,, 刊,一。月路猛起。極遠

2000年 2000年

有鄧幅。

一的另

路鐵高最測歐

五十之記遊歐中——

日文

者文

摘

停

二期星

了後,也不知何時方才有機會再發揮其作 為是監的,那雲海白體體的,對此之下, 意思。穿過雲霧,山客上陽光普照,那 為人都寧受凍也捨不得這美景。尤其我們 也一座座小岛,那景色却又隨着雲海是上, 也 一座座小岛,那景色却又隨着雲海變之上, 是 一座座小岛,那景色却又隨着雲海變之上,便 整萬化,雖然當時温度相當低,數風刺骨 一座座小岛,那景色却又隨着雲海變之上,便 一座座小岛,那景色却又隨着雲海變之上,便 一座座小岛,那景色却又隨着雲海變之上,便 一座座小岛,那景色却又隨着雲海變之上,便 一座座小岛,那景色却又隨着雲海變之上,便 一座座小岛,那景色却又隨着雲海變之上,便 一座座小岛,那景色却又隨着雲海變之上,便 一座座小岛,那景色却又隨着雲海變之一, 一座座小岛,那景色却又隨着雲海變之一, 一座上,便

一度好景。在为 一度好景。在为 一度好景。在为 一度好景。在为 一度好景。在为

在這趨勢之下,古典文學和文藝作品的分化。能夠暢銷的只是連環圖畫雜誌和去年,「雜高書低」之勢未變,雜誌本不能抬頭。

曹新就更 身的與我

,大都是以成人婦女為讀者然是連環圖畫。去年一年,

自道教到起了程一己固有商多,師走口、者大一

明物質文明的建設。我們有完富强,文學事業的發展維持。 一支筆,不會促成國家的一支筆,不會促成國家的一支筆,不會促成國家的一支筆,不會促成國家的一支筆,不會促成國家的一支筆,不會促成國家的一支筆,不會促成國家的一支筆,不會促成國家的一支筆,不會促成國家的一支。 他的作品是產品。 他至少

人認為今年會變好。也許是去年的「毒酒事」,大概很難猜到。第一個悲觀派是奧地利,也無視數辨到。第一個悲觀派是奧地利,也不可分之五十二之多。

以為今年會變好。也許是去年的「毒酒事」

之五十二之多。

聚跟在美國後面的是加拿大,樂觀派佔

聚跟在美國後面的是加拿大,樂觀派佔 日子又將如何? 他們詢問,假如社會福利一旦 追項統計數字連英國一般人 嬰另雖取一治勢民 一或道亂中,命

寒大一十 今

分之九的人認為不進不退,今另有百分之二十的人不同意這十五)接受調查的人認為今年十五)接受調查的人認為今年單以美國來說,有三分之 年的看法 展望或

和出,到年底一结算,是的一年中還要到處碰壁。
心勢來看,日本的「純驗八的人對於今年有好的是
心勢來看,日本的「純驗八的人對於今年有好的是
远别人打擊太大,引起了 是放日出測,後大市本政。也遺

<u>南三河</u>

五代出版五五年

《因へ名 楊劾一。 大萬,北一很十多册朱物一

是一句,簡直是「虎麻东西有 即一句,簡直是「虎麻东西有 是一句,簡直是「虎麻东西有 是一句,简直是「虎麻东西有 是一句,简直是「虎麻东东西有 是一句,简直是「虎麻东东西有 是一句,简直是「虎麻东东西有 是一句,简直是「虎麻东东西有 是一句,简直是「虎麻东东西有 是一句,简直是「虎麻东东西有 是一句,简直是「虎麻东东西有

選用 用主體 ・ 叔或

加入我黨組織。」大會滿族代表。有代表性,思想上有進步要問,對改良馬種的建議,尤多獻替。後又腐甲民化。解放以後,首先加入全國政協,任本表申請入黨人雖係清代貴族,從辛亥革命

同度 頓盛華台舞利樂民聲樂都雅

五天今滿大 主洛山關持黎錫熊麗 河敏·海·漢·良莎 宜童 演敏·海·漢·良莎 不兒 主洛 關 黎 熊 麗 不見 宜並 演教川海持淡錫良莎 宜童

為鬼拍柳人新魔去坐鍾開廠 「神落枝伙居」惡鎮植光房

影電命撰突核咁鬼 煞天遭必者本忘

影電命攝突核咁鬼 煞天進必者本忘

石寶 k657116

夜安平

演衝敏山海持漢錫良莎

映獻大盛天後 計上計資本

聲凱都京 早請場別遇三第作為新量匹史等提史 映遞三第 傑 最 匹 芬 史 作 新 堡 史 提 精靈儿

小

映**邁四第** 矩匹芬史 鑄堡史提 未 囘 來到 出環酸國聯

警察

故事

主領楚董 湯 張 林 演銜原際業鎮玉曼霞青

胡越的故事

行發際國合聯 情狂:場早今樂快 場午聲 映獻盛天今

熟

早

出膽鬥鬥妹德名十 演大靚仔靚西敦

篇鬼拍柳人新魔去坐蠅開廠 |神落枝伙居 | 懸鎮趙光房 **影命**聚突核咁鬼部一

上野上雪山了,鐵力士塞是遊上要上雪山了,鐵力士塞是遊上要上雪山了,鐵力士塞是遊上要上雪山了,鐵力士塞是遊上要上雪山了,鐵力士塞是遊上要上雪山了,鐵力士塞是遊上要上雪山了,鐵力士塞是遊上要上雪山了,鐵力士塞是遊上要上雪山了,鐵力士塞是遊上要上雪山了,鐵力士塞是遊上要上雪山了,鐵力士塞是遊上要上雪山了,鐵力

人說作家是「靈魂的工

隨

思不了天日,哪菜就得到产生 是不了天日,哪菜就得到产生 是不了天日,哪菜就得到产生 是不了天日,哪菜就得到产生 是不了天日,哪菜就得到产生 是如我司斯隨,生

要记? — 文 电 你最好说,洛克菲勒有道麽些额,你是给妻子通節呢? 」 「你要有洛克菲勒那麽多覷,你會了你要有洛克菲勒那麽多覷,你會了的。」

24一大哥是有関歷的,怎好追樣没规矩,這是軍令—」吳教諭説,「誰也不好」

一〇四 女兒心事
「正是道幾句話。」與教論説,「總座已免之一,都知道了。」具教論説,「總座已先是而追,不必交戰,嚴州大軍,陸續出發,同一方之,以有你們兩位,要休息一日夜再趕來。」「這還公道。」李大旗説,「中國泰呢?」「可不的一樣,也要休息一日夜再趕來。」「這還公道。」李大旗説,「中國泰呢?」「這一個一支兵速交追趕,只是衛門不上去?今晚就要去,請總座至今。」

金茂坪

事

五人情本 遠不童兒 五**曼霞青**

角肝能力。《存品基本》

察

影電人成 家片製大 城夏夫和 最生後最 作新膽斗 宜童

該國船舶工程師發明的一浪,轉換為推進輪船的銀功利用波浪能的消息。它

性命? 」原來這兩人實怕了麼!你們平日

, 這時也似乎變成 那兩個强盗竟然没

ABC

快將開幕 重建完成

龍型域魔 鴨小雕!場夜午頓盛華

鐵度 脊髓腹線 阅表 克德 趣險穴關 成樹

作傑新基廉威·思桑

「又是你的功労?」告站笑着说。 「是經過江,設法南運,去援金華,說不 「避有對江那門大砲,就是照福王那 「避有對江那門大砲,就扔在那兒了啁 「不要你發愁,」李芙蓉說,「猴户們 「不要你發愁,」李芙蓉說,「猴户們 「不要你發愁,」李芙蓉說,「猴戶們 「不要你發愁,」李芙蓉說,「猴戶們 「不要你發愁,」李芙蓉說,「猴戶們

製

隊少精威關帝魔 非告怪小 ・年夏・養兵城 文力・魔 明孔勝慧智・精靈小個七 資三勇智半點十場早今都京 **置大評影**

|| 間関拍半十 | 1 情檔・點。

品球行際合

來未到回 演導士健米森拔羅

猥 六 第

表現の

選舉,此次市政局和區 何議會的首次直接選舉 ,以六年三月六日,

教育和議會政治方面却產生少會有決定性的影響,但是小會有決定性的影響,但是析和認同。

以兒子的命盤與我頗為相似,

《的影響。很多時候父親的命

命盤中同様亦會出現・故此

不過問題是希望知道面貌相

治方如是,我們就得看看,風

相似」呢,真是難懂。

同時出生的人是否相貌相同

高矮肥度大致一樣,但相貌

力生

陳偉業

南亞航程最短的口岸之一,戰略地位十分重,是海南岛通向大陸的通道,距歐、非、東城市。這횙面臨南海,背靠大西南經濟腹地城市。這횙面臨南海,背靠大西南經濟腹地地下。

這個市的工業各級主對外開放以來,

有

可観的。

・發展湛江的海水養殖和捕撈行業前景是很可斤,一個數以萬畝計的發蝦基地正在擴建 新型港 有九個萬噸級碼頭六 南海大陸架石油

· 待或舒正五,已本 過意辦在年有安着

通訊

、精的歡迎。 、特,深受國内 、特,深受國内 。 通過技術交

僑胞投資

食品加

一次投料試產一次投料試產一次投料就產一次投料的

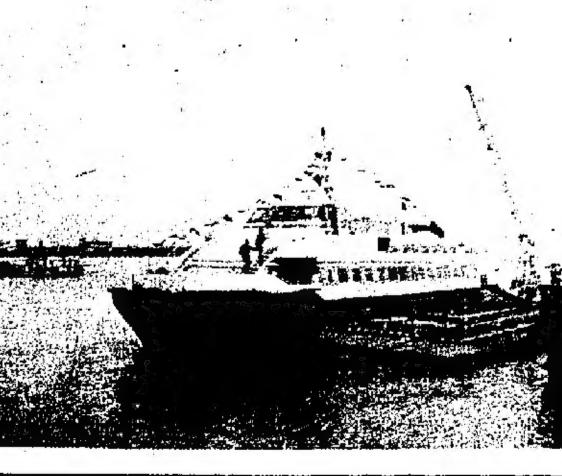
返中

港和

港間

約

秀麗



等等。可以預色母粒、果汁色母粒、果汁

能源泛 戏粤题外流 改造老企業並 通

等

建克式是度重項收工,與新。點目和程用建會 引,管

去年工業總產值預計逾 彩盤玻引年現、外有鄰長管 製高 四億元人

標目爲品產鮮活農口出多更供提以

厚全總塘品活料,主 九,算值八十的國額魚鎖商,為的 倍比一个四四

在資源費富, 是有名機 在資源費富, 來

44 現貨 有限公司

布話:K 7235161 - K 7226349

冷藏設備,專業人士為 肉類、蔬菜保鮮急凍冷 治設計 - 大量生產不銹 手積,歡迎諮詢及訂購 川 : 九部官場前到1號地下 品 : 3 7564670 3 7567663

偵探局

·看到它,怎麽會比觀賞歐洲的皇過歐洲共市總部,但對於見慣現代

在實天茶座低談淺酌,偶爾一隊馬車緩駛往還,不時,一些齊藝人在實天茶座低談淺酌,偶爾一隊馬車緩駛往還,不時,一些齊藝人在第天茶座低談淺酌,偶爾一隊馬車緩駛往還,不時,一些齊藝人在實天茶座低談淺酌,偶爾一隊馬車緩駛往還,不時,一些齊藝人在實天茶座低談淺酌,偶爾一隊馬車緩駛往還,不時,一些齊藝人在實天茶座低談淺酌,偶爾一隊馬車緩駛往還,不時,一些齊藝人在實天茶座低談淺酌,偶爾一隊馬車緩駛往還,不時,一些齊藝人在實天茶座低談淺酌,偶爾一隊馬車緩駛往還,不時,一些齊藝人在實天茶座低談淺酌,偶爾一隊馬車緩駛往還,不時,一些齊藝人在實天茶座低談淺酌,偶爾一隊馬車緩駛往還,不時,一些齊藝人在實天茶座低談淺酌,偶爾一隊馬車緩駛往還,不時,一些齊藝人在實天茶座低談淺酌,個爾一隊馬車緩駛往還,不時,一些齊藝人在實天茶座低談淺酌,個爾一隊馬車緩駛往還,不時,一些齊藝人在實天茶座低談淺酌,個爾一隊馬車緩駛往還,不時,一些齊藝人在實天茶座低談淺酌,個爾一隊馬車緩駛往還,不時,一些齊藝人在實天茶座低談淺酌,

的異國風情班

日初課實日古一處新為用,後董定然

四周被著名的

アル線のでは、

一個日子,我更惦記竇香巷内景而且,特别是像大除夕道麽樣的完,朋友已衙口而出地回應,「常然掛了,」還不待我問「當然掛了,」還不待我問「我倒奇怪……」

我更惦記着香港的烹是像大除夕這麽樣的

巨那

1

作者

工作呢?

翻譯家

從事翻譯工作的人,常常有一種知

提出這個問題的心理狀况不難理解

家好還是做翻譯家好」這個不是問題的

· 做作家又有地位、稿酬又較高、又可

以發揮自己的才能,一旦成名,身價百倍,做翻譯家

好(容易犯錯)、稿費又低,尤其是無論譯文如何之

好,始終不如原著,換句話說也就是永遠達不到原著

作者所達到的效果。那麼為什麼又有人甘心從事翻譯

感性既强,理性也强,於是他們既有豐富的感情,又

有細緻的分析、歸納館力,把所見所閱所思用特有的

風格和技巧表達出來,有的天性喜愛另一種文化和文

字,對文字感應力特强,對向自己民族介紹另一種文

化有使命感。很明顯,前者是創作人才,後者與應從

事翻譯工作。由此可見,這不是喜不喜愛問題,是天然學學

每個人都有自己的天赋:有的天生能創作,他們

。比之八五年的**国等**。此之八五年的**国等**。此之八五年的**国**资金港市政的**两**

性的影響,但是

陳偉

曾一笑

一年六八九

此兩個與市政有關的立例機構,其政策之起每年財政開支合計便有三、四十億,而近兩局的職權範圍比之區議會更有實質單域議局直接選舉的意義和價值更大。因為城議局直接選舉的意義和價值更大。因為

版十二第

十的排開 見已的發

穴和千來地省: 可座泊亞互主進
峻五位等相要出

施,操作過程和貨物空貨運站,在地勒設月開始啓用的香港航 成長和國際貿易的競技、工作、在東亞來說,從獨的發展和計劃,亦不的發展和計劃,亦不可發展和計劃,亦不可發展和計劃,亦不可以圖加促經濟學人對空運業

張鋆輝

空運與四次

某種程度相似

和磁池

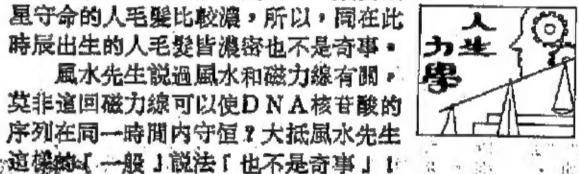
知, 使逐皋逐渐成為一 特政治的真正民主化。 特政治的真正民主化。 是主制度的産生是 民主制度的産生是 是正是主化。

風水先生在大學演講甫畢,有學生發問,其中有問題 和遺傳有關的,分錄如下: 問,子女的面貌酷肖父母,然則在兩代的命盤中,是 否也是相似?答:對的。我們說「先風水,後八字」,風 水是出人的先決條件,好像我兒子的命盤與我頗為相似 **蔻由於風水影響。又例如:沿海地區多數出文人,在山川** 地方多出武將,便是由於風水的影響。很多時候父親的命 盤內有某種是星守命,兒子的命盤中同樣亦會出現,故此 見子在某種程度上與父親相似。

我不懂「命盤」的真義,不過問題是希望知道面貌相 似和「命無」的關係,我看這個「命無」就應該有命運的 意思,或者是際週的意思。倘若如是,我們就得看看,風 水先生以已為例,他和他兒子是怎樣的頗為相似。這個相 似,認真難說。風水先生是男人,他兒子也是男人,這個 **錯不了去那兒,父親進過耆齊,兒子出洋留學,大概在「** 某種程度上」仍然相似。他父子没有脱離過關係,應該生 活在一個環境中,互有來往,却又未必同時生病同時拉屎 ** 那麼,怎樣才算不是「頗為相似」呢,真是難懂。

《答》是的。同八字的人,其高矮肥度大致一様,但相貌 首分之一百相似。例如:一般贪狠

星守命的人毛髮比較濃,所以,同在此 風水先生說過風水和磁力線有關 英非這回磁力線可以使DNA核苷酸的 序列在同一時間内守恒 7 大抵風水先生



●有標準型、防音型任君選擇

歡迎國內同胞洽購



置田全新左は汽油廃式旅行事(日き

產品 便其:複格公道·常備現貨·歡迎批發·轉口治購· 電話:5-434103

核状态: 亞利安洋行有限公司

20-986362

。細字三十六個,收費十元

匱

搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務 常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車 ——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——

香港地址:新界洪水橋柏爾花苑對面 電話: 0-773344 國內地址: 韶關火車站廣場56號 電話: 5640 電掛: 4836 死氣喉、電池。 歡迎來電查詢接洽 正舗地址:新界元朝安寧路89號地下 語: 0-780889 - 0-768641 分店地址:新界上水馬會道102號地下 電 ... 話:0-908276 0-917331

置度 農夫車 新農夫車・麵包車・轎耳 1*常備現貨・送交文錦渡全新日産農夫車特價大傾銷 \$ 28,000-

日 2 模③372155③392241 彩視影版·遙遙領先

彩視影版有限公司

香港英皇道1065號東達中心18—19字樓

電話:5-651433.5-647677,5-651377

THE MAN THE PARTY

深圳老人院

四階獨立花園洋樓環境幽湖

冷暖設備交通方便西醫長界

護士日夜護理飲食講究免費

醛療一千元起招收港澳華僑

及國內老人九龍界限街108號

在品質。穩定性和服務方面

Constant

八六年月曆 賀年咭 品種最多 優廉物美 香港: ⑤418005 九龍 · (3)7701825

日本翻新貨車

豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左執汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦液 深圳代辦手續提車 飛機票電話 0256建豐

送字印

日產CKZODD十噸

各類電化鋁及 燙金機·木紋紙 歡迎來置查詢接洽 電話 5-651386

※由局長梁仁專賣※ 3939989 739 彌敦道 8 / F

22座巴士 - 全部有空調、收錄香等 - 價格特平 適行汽車服務公司加路画山道九號。電話:5.768687

金得利汽車公司電話: ③810361 - ③815304 ③812915

行:全新左以五十鈴 5至8 頃平板車 日産全新左以起野吉普車 各類全新、翻新 1 26座 麥華巴、麵包車、農夫車、豪華檔車,全 新豐田左载1.75噸農夫車全國放行,不須批文

九龍海防道34號寶譽天頂6字槽口座 電話:3 7235161 3-7226349

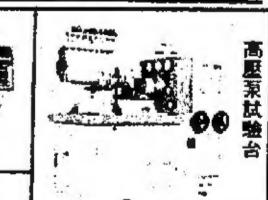
日野ZM500、ZM703十帧、KB344、KB501八帧

款迎來電查詢:0-468687 0-469137 0-4935212 (14"黑白中華牌顯像管連寫壓線圈)

(i) DIESEL KIKI 汽車旅遊巴冷氣機 油渣泵、批發、安裝 維修服務。 總代理:實龍工程有限公司







小松、CAT、加鵬、日産、日野、五十鈴。 各類貨車、卸 泥車、混發土車、輕重建築開山機械

介國產各種載貨車、北京東風·廣州飛騰三輪客貨車 東風、錢塘江五噸。南京三噸、柴油車及拖拉機 和華僑磁品、電視機、電冰箱、洗衣機、自行車等

直通 機器及進口設備,專人代辦出入口證及報願手續,能即時爲客戶提 供服務,毋須預約。

新到日本全新翻新各類型車 輔持價現貨供應 · 卸泥車 5 一8 噴平斗車 2-10噴農用 車 1-1.75噸 5-14座客貨 率21-42座旅遊車 電話:3-969255 中成行 **地址:九龍涌敦進776-778號恆利商業大厦602室 3-818311-3線**

贈車回郷 客設計安裝各類:海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷 庫,可派員到國內實地接洽設計,大量生產不銹 鎮冷藏櫃,代辦進口國內手續,歡迎諮詢及訂購 景生冷凍公司 。地址《九群官塘道311號地下 《報話》3 7564570 3 7567663

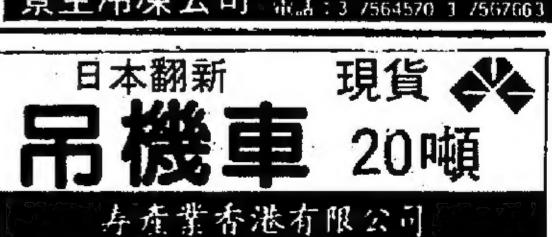
思 告 撥 話 六九八〇

范話:③-969255

九龍福全街 4 A地下

經辦◀贈車回鄉▶業務 納龍貿易有限公司 港澳買單。內地提車家 人革銀行大塚602-603室。 交貨快、價最廉 事人辦理報批《手續簡便快捷 West 15 252281 3 正大集團機構

代 辦 處直接經銷上海 北京 南京 東風 天津 沈陽汽車進出口公司產品 別進口組装車、沈陽豐田、天津大發題包車、三菱、五十鈴貨車 港九中國旅行社 文滙貿易服務公司 傳興船舶用品公司 元朗三江國資公司 5 中都國資公司 6 澳門中國旅行社貿易服務部 星馬:優爾樹(私人)有限公司 電話:7335115 泰國:友谊貿易兩合公司 電話:2110848 國內提貨地點:廣州市、汕頭市、福州市 直接銷售點:汕頭特區油納摩托車有限公司 電話:31333



九般海防道海號實體大厦·6字樓D於 電話:K /235161 K /226349

· 待或器正五, 已本 週意辦在年有安着

等中心)、六個點(翠亨、温 與一步引進外資,進行翠亭下沙市的建設步伐,今後五年内展 一步引進外資,進行翠亭下沙市的建設步伐,今後五年内展 市的建設步伐,今後五年内展 市的建設步伐,今後五年内展 市的建設步伐,今後五年内展 市的建設,進行翠亭下沙市的建設,進州游泳場、中山作為新興旅遊

人,或者如臨其境。 也」的作用往往能使讀者如聞其聲,如見其 自」。(「自」就是錯別字的意思。)「飛 錯的語句照實寫出來,修辭學上都叫做「飛 人,或者如臨其境。

教

徒的學官 子監司業

□□正字——秘督省正字—南宋孝宗 年號。② 司業

一人一有,詩正乾

羅田 也問與那日少神, 陵水

人?謀人殺舉小〇

· 日图曰!微飲,

林。林谷念。等通杜少少大多。

知者在天竺母 思想

獨處愁境」。其心獨自關閉在廉權之,正如楊鐵夫在公理的問題在廉權之

記文選

Nature)即其中一例。 為之感亦不已。莎士比亞的同時代人本。 為之感亦不已。莎士比亞的同時代人本。 學擬煉,而且頗當哲理,令人諷誦之餘, 內別數數,而且頗當哲理,令人諷誦之餘, 內別數數,而且頗當哲理,令人諷誦之餘, 一次三七 一次三七



Kung-Pao Hennessy Road Hong Kong

整香) 単で 大:印督 百五千九萬二第 道詩尼軒港香:址地

一七五七:機總話電 TELEX: 72859 HKTKP HX 零 張大五紙出日今 有務印利有港香

原門牽洋電子公司 一添賀爪哇有級公司原門市房地度公司 (建模地區有級公司)原門市外虛線公司 (建模地區有級公司)原門市水虛線公司 (基质组球廠(廣記)

公司

司

現貨期貨 白 豆 495782

3-414913或 3-324401 call 1033

四螺絲潛水表男女裝成品及S.K.D.男女裝錄肉現貨 K.D.男女裝錄肉現貨 供應工廠直營優質產品價繳 最平香港樂灣豐業街四號志同昌工業大厦12樓 B 座 隆達 H 568611 H 562022 TELE X:72823 FTTC HX

查詢,5-751731 黎國只公華全廚價中 電話 (4線) 小內險務満新屬格港 電傳:89378 組織接方附設空相合 WAAC HX 治療得便近備調宜資

電話5-660015

日本留局深情良機 無須自覓保證人,無須銀行存款擔保,無須懂日語,自費留學日本。代辦入學和擔保手續。專人接機,安排住宿,介紹兼職,半工半讀。為港澳和國內有志青年自費留學創造良機。簡章備紫,歡迎來函來電垂詢。 電腦(看港)公司附設日本留學代辦中心 香港灣仔駱克道369號國家大厦804室 電話5-8910668,5-8911679

全新

分類廣告 每個位收費 格十元 76

香港北角屈臣氏大厦A座12樓1105室 展望宿

港澳國貨



大性、增生性肾 椎炎、頸椎炎· 胸椎炎、腰椎炎

坐骨神經痛、風 濕性關節炎、肥

妙

文章《Ren Jonson 五七二十一六三七)的短詩《高貴的天性》(The Noble Nature)即其中一例:

Wature)即其中一例:

Wature)即其中一列:

Wature)即其中一列:

Wature)即其中一次三七

Wature)即其中一次三七

Wature)即其中一次三七

Wature)即其中一列:

Wature)即其中一次三七

Wature)即其中一次三七

Wature)即其中一列:

Wature)即其中一种一次三七

Wature)即其中一列:

Wature)

Wature)即其中一列:

Wature)

Wature)

Wature)

Wature)

Wature

Watu 把 酒 送 春 《英《望江南》詞

。 **慷慨醉,長日小簾檐。宿燕夜耀峨烟外,三月暮,花落更情濃。人去秋千閑掛月,馬**色的篇什。下面這首《望江南》詞寫森森季節的西湖吳文英先後居杭州約十多年,在他的詞集中有不少 **小,流鹭雪在绿路中,周停榻柳倦惭风。**

有光妨宿燕 医筠《初秋

is Done) Ta Done)

哲理詩的

力量

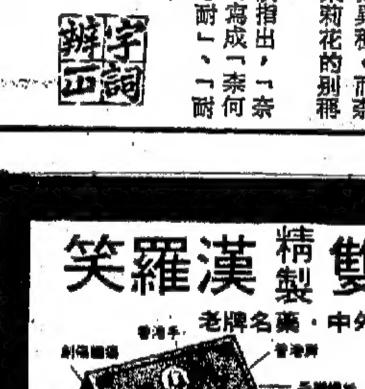
可進徵故

水へ野的,祖珠一花哲道,

典成 故語

人搭,狼,

「不*應* 忍可該 補腎 新型速效化痰 消炎鎮咳劑 主 治 身體虛弱 腰痠腿軟 面黃肌瘦 痰



笑羅漢精製豐氣膏 乃中國近數十年家傳戶 **绕之傳統築膏,**年產數 以億計。此菁對於皮膚 病症功効顯著,絕無毒 性・安全可靠。 代理總經銷處:華光貿易公司 香港註册董書: H K 23598

醫學的突破性貴獻! 獻給腎虛患者的新藥

下元虚冷、收縮無力、屢服其他補藥無效者。 請服本品,一個月內,保有意想不到的療效 本品為廣東省科委重點研究項目,經十一家醫

炎、尿頻、尿痛、淋 濁、排尿費力、欲淨 **尼在: 時時曲月** 返流、陽衰早泄、下 系被取片 腹、腰骶脹痛、機能 衰退等症。 SEMIXMUS . Own for York thing 國貨公司・藥行有售 請認明藥政批號

院臨床三年・療效達90%以上・

粤衛准字第A13-022號

以保證療效

廣州製藥工業公司出品

紅蝦酥

(中華人民共和國新典處方) ,止頭痛,功效快。 偏頭痛、偏頭風 純中藥製 緊張性頭痛 血管性頭痛 邊線厚養 頸膊肌肉疼痛

廣興隆貿易公司經營

代理處:五豐行 電話:5-8318777

杏仁酥・雙喜酥

CRISP CANDY

果仁酥

神經痛



腎藥不足

心跳氣促



中國厦門中藥廠出品 消炎止痛、清熱解毒、散瘀消腫。用於風濕性 關節炎、黃疸型肝炎、胆囊炎、外傷(或手術 後〉腫痛、無名腫毒、牙腫痛、暗癒等各種炎

港澳東南亞總經銷:國途投資有限公司

菲律實經銷商:北京兼行,南山薬房

電話:5-439785 5-439852

電傳:77248 CCCHEHX 電報:CAPTWAY



經銷店:排庫醫藥公司 電話5 723973 5 8910256

OR SERVICE BE

4 科 全 報導世界各國名斯最新製衣設備 ₹7價每本HK\$460/US\$60 詳細說明機種性能、特色、規格及 榮榮工業有限公司 用法, 道配有配解。 ・工業衣車・数牀及車鏈設備、

電話:3-644819

23-335386 **43** 621570

馬毛山羊把毛

安徽新差片,全有現貨可長 期供應,有意洽購

海日生產五萬雙

中國